

日大正五  
三月  
金五  
八  
日

漢冶萍煤鐵公司借款關係雜件

第十八卷

1  
7  
1  
9

REEL No. 1-1469

0005

附屬書類添付

大正五年参月壹日 接受

封入

第二課小村

秘密第二〇號

大正五年六月廿一日

在上海

総領事有吉 明



秘受2222號

外務大臣男爵石井菊次郎殿

漢沽洋行司、供給ヤムキ電気機械、  
運送保障方、関し出願、件

漢沽洋行司、其漢陽製鉄所、及、洋行、鉄、設備、使  
用、ヤムキ發電機、其他之、附屬、機械、一式、別表、寫、通、  
総計、約、拾、五、百、圓、に、概、算、ス、モ、供給、方、案、年、九、月、  
一日、積、出、シ、期、日、ト、シ、欧、洲、大、陸、中、立、港、一、に、於、テ、引、渡、

要項分

ス、キ、條件、ノ、下、同、斗、二、月、一、日、及、廿、四、日、付、ハ、獨、逸、シ、  
ノ、ス、商、會、請、負、ハ、シ、モ、本、邦、關係、者、に、於、テ、モ、結、句、右、  
買、約、並、に、代、金、支、出、方、承、認、シ、與、フ、ン、至、リ、事、情、改、  
正、金、銀、行、に、他、ノ、關係、無、ク、而、商、取、リ、儀、ト、存、在、供、  
受、之、等、極、端、ノ、積、込、に、關、シ、公、司、に、於、テ、可、成、的、急、速、に、入、  
手、必、要、アリ、現、在、記、帳、帳、本、後、戻、込、迄、未、だ、到、達、ス、  
モ、向、小、年、毎、内、に、振、付、タ、利、用、ノ、實、リ、算、リ、難、ク、次、分、シ、ト、  
作、製、乃、至、一、連、送、に、因、止、リ、見、ル、事、ア、ラ、ン、カ、新、規、作、業、等、一、モ、  
運、用、ス、ハ、ア、ラ、ン、シ、テ、最、後、及、ツ、所、當、シ、鮮、サ、ヤ、サ、付、同、公、  
司、製、鉄、ノ、大、部、カ、本、邦、至、リ、加、工、ト、該、向、聯合、軍、側、  
に、供給、セ、ル、ハ、事、情、に、モ、頗、リ、特、ニ、右、極、端、ノ、獨、逸、ヲ、瑞、典、  
和、蘭、又、下、條、經由、其、他、航、路、に、當、地、に、積、込、シ、途、次、聯合、  
國、海、軍、に、發、見、ス、所、ト、ナ、ル、場、合、之、ヲ、押、収、乃、至、沒、收、ノ、商、分、

三附ル等ノ事無ク可成急遽ニ恙多仕向テ港、創建ニ  
得ヘキ様可然便宜供與方豫メ關係國政府ニ申入並度  
趣ヲ以テ右閣下、重請方令般漢治萍會計顧問並  
原實太郎ヲ公司、云シ享ケ小官ニ取出ラ来リ事情或程  
度迄尤モ被認有支那政府ニ於テ並前、而計ニ出  
ル事寧口或ハ順序トモ思考被改定ヘトモ我方ニ於テモ利  
害ノ關係不少義ニモ有之旁々別表代卷再照ノ上  
長支ニ云々限リ右可然テ詮議ホキト豫改度事件  
ニ關シテ、在英支那ニ係リ通シ公司ヲ英國外務省有  
ハ懇談シ遂ケ同省ニ於テモ事情ヲ諒シ何等異議  
ニ趣ト、豫申所將又當地漢治萍會計顧問並  
正金銀行ニ通シ直接右、事情閣下、稟申方所計  
趣ニ有リ右改定其方制ヲモ右同所ノ上何分ノ所計  
右煩度付限及重請ホ散見

右

目

P I N G H S I A N G

|   |                                                                                                                                    |                 |
|---|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| 2 | 1500 k. w. Turbogenerators at a power factor of 0,80, in three-bearing stes., including 2 condensers of 375 square meter cooling , |                 |
|   | Surface each , made in 4 sections, The generators to comply with the rules of the V. D. E.                                         | Mark 196,065,00 |
| 1 | 250 k.w. Motor-Generator, set with spares.                                                                                         | " 11,990,00     |
| 2 | 125 k.w. ditto ditto                                                                                                               | " 18,128,00     |
| 2 | Station transformers of 70 k. v. a. each with switchgear.                                                                          | " 2,730,00      |
|   | Switchgear for the generating station,                                                                                             | " 16,800,00     |
|   | Extra instrument equipment with Watt-hour meters on the desks.                                                                     | " 287,00        |

-----  
Total price Mark 246,000,00  
at the rate of 4.17 equal to G. \$ 59,000,00 .  
-----

This contract price of Gold Dollars 59,000 includes cost of delivery of all goods f. o. b. Steamer in a neutral Continental port at our choice, the foregoing quotation as to delivery free on railway -car only referring to the guaranteed time of delivery within 6 months.

This contract is signed at Shaghai on the 6th Feb. 1915 between the H.Y. B. & Co. and Siemens China Co.

5/6 of the contract price to be paid agaist shipping docu-

ment at the port of shipment or at any other place as arranged by the mutual consent.

1/6 as balance to be paid six months after arrival of the shipment at Woosung or Shanghai but not later than nine months after the first payment was due.

# H A N Y A N G

- |                                                                                                                                                                                        |                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| 1 1875 k. w. Turbogenerater for 5250 volts,<br>power factor of 0.8 in three bearing arrangement,<br>Contacted to work at live steam of 8 atm. or exhaust steam of 1-1.7 atm. absolute. | £ 3725,- 0- 0                             |
| 1 Surface condenser, divided into four sections, including turbin driven pumps.                                                                                                        | " 1775,- 0- 0                             |
| 1 Steam accumulator of 50 tons water volume, complete,<br>extra spares.                                                                                                                | " 350-0-0<br>" 1380,- 0- 0<br>" 388,-0- 0 |
| 1 Rotary converter with accessories.                                                                                                                                                   | " 1330,- 0- 0                             |
| 1 Generator Switchboard, 6 panels.                                                                                                                                                     | " 452- 0- 0                               |
| 1 Converter Switchboard, 3 panels.                                                                                                                                                     | " 246,- 0- 0                              |
| Cables between Generator and cohverter switchboard.                                                                                                                                    | " 97,- 0 -0                               |

|                 |                |
|-----------------|----------------|
| -----           | -----          |
| Total           | £ 9,745- 0- 0  |
| c 4824 equal to | G.\$ 47,000,00 |
| -----           | -----          |

This contract is signed at Shanghai on the 24th Feb. 1915 between the H. Y. P. Co. and Siemens China Co.

Siemens agree to deliver the complete plant free on rail of port of shipment within 5,1/2 months, namely on or before

1st September, 1915.

5/6 of the contract price to be paid against shipping documents at the port of shipment or at any other other place as arranged by mutual consent.

1/6 as balance to be paid six months after arrival of the shipment at Woosung or Shanghai but not later than nine months after the first payment was due.

西  
属  
書  
附

秘受2262號

大正五年三月一日

大正五年三月一日

駐  
日  
領  
事  
館  
第  
二  
課

横濱正金銀行

總支那人代理 中村鑑太郎

外務大臣男爵石井菊次郎殿

拝啓

貴館所屬、大正新設工事ニ関スル紙

大島顧問技師意見書寫スル紙

内覧願 敬具

so that we shall have to engage newly in all about 3 Engineers, 4 Assistant Engineers, 4 Draftmen, 4 Drawing Tracers, 1 Surveyor, and 10-15 Assistant Inspectors.

I propose to get these men from Japan and in that case I estimate their monthly salaries as follows:

|                         |                    |                   |
|-------------------------|--------------------|-------------------|
| 3-Engineers             | @ ¥ 500.00 average | - Jap. ¥ 1,500.00 |
| 4-Assistant Engineers   | @ ¥ 200.00         | " - " 800.00      |
| 4-Draftmen              | @ ¥ 125.00         | " - " 500.00      |
| 4-Drawing Tracers       | @ ¥ 40.00          | " - " 160.00      |
| 1-Surveyor              | @ ¥ 200.00         | " - " 200.00      |
| 15-Assistant Inspectors | @ ¥ 60.00          | " - " 900.00      |
|                         |                    | Jap. ¥ 4,060.00   |

If my above program happily get the approval of the Vice-Chairman you will please take immediate steps to send me over at once to Tokio to engage the above mentioned staff, after personal discussion with Baron Nakamura and Mr. Gshikawa, the former and the present Director-Generals of the Yawata Imperial Steel Works, now staying there, for the following reason:

1) It is imperatively necessary to ~~engage~~ engage men fully qualified for and having wide experiences in their respective duties, for which purpose my first aim is to get them out of the former and present staffs of the Imperial Steel Works. This can only be done with the simultaneous cooperation of the above said two Director-Generals.

2) These Directors will remain in Tokio only during the session of the Diet, which ends in the beginning of March and I must therefore try to arrive there till the end of this month.

3) Selection and choice of staffs can only be properly done after repeated interviews with the applicants to know their personal characters and past experiences. To make such selection and engagements by correspondences and outside references alone is not only too slow, but also not satisfactory in most cases.

I hope, I have made you clear all the points which require your urgent consideration and if found satisfactory, please telegraph me your approval of my going over to Tokio to take preliminary steps for the proposed engagements of the necessary staffs. On the receipt of your telegraphic approval, I shall start here right off for Tokio after getting your further instructions at Shanghai.

Yours respectfully,

(Signed) M. OSHIMA,

Tech. Adviser-in-Chief.

The Purchasing Division has to make all the purchases of the Works either directly or through the contractors and Head Office and deliver the same to the Store Keeper Division.

The Store Keeper Division has to get orders from and make delivery to the other Divisions at their request, also to take care that sufficient materials <sup>is</sup> always held in stock for the immediate requirement of the work.

The Correspondence Division has to take care of all correspondence of the Works, including that of the Technical Superintendent's Office, also the blue-printing of the Works should be done in this Division.

The Miscellaneous Division has to take care of all the miscellaneous business of the Works, not included in the other divisions, such as the police and fire-brigade work, the supervision of the men's dwellings and staff's residences and the attendance of the Works' guests.

The Civil Engineering Division has to design and perform all civil engineering work pertaining to the construction of the railways, roads, bridge-work, earth-work, drainage, water-supply, building, foundation-work of machinery, furnace, and structural steel buildings; also all surveying work.

The Architectural Division has to design and perform all Architectural work connected with buildings, dwellings and residences.

The Mechanical Division has to design and perform all the erection of the steel structures and of machinery other than the electrical, running of the mechanical repair shops, and locomotives.

The Electrical Division has to design and perform all the erection of electrical machinery and installation of telephones and electric lamps and construction of the line-work and their running.

The Testing Laboratory Division has to make all the chemical and mechanical testing required during the construction period.

The Furnace Division has to design and erect all the brick-work of the furnaces, flues and chimneys above the foundation-work prepared by the Civil Engineering Division.

As the required staff of the Technical Superintendent's Office during the construction period, the following summary with the accompanying <sup>remarks</sup> will give you a general idea:

| Divisions          | Indoor Work                                                    | Outdoor Work.                               |
|--------------------|----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| Civil Engineering  | 1-Engineer<br>1-Assistant Engineer<br>2-Draftmen, 2-Tracers.   | 1-Surveyor.<br>Several Assistant Inspectors |
| Architectural      | 1-Engineer (Architect)<br>1-Draftman, 1-Tracer.                | Several Assistant Inspectors.               |
| Mechanical         | 1-Engineer<br>1-Assistant Engineer.<br>2-Draftmen, 2-Tracers.  | Several Assistant Inspectors.               |
| Electrical.        | 1-Engineer (Electrician)<br>1-Assistant Engineer (Electrician) | Several Assistant Inspectors.               |
| Furnace            | 1-Engineer (metallurgist)                                      | Several Assistant Inspectors.               |
| Testing Laboratory | Several Assistant chemists<br>1-Assistant Engineer             |                                             |

Of the above the Assistant Chemists may be dispensed with for the time being as the samples to be analysed may be sent over to Hanyang without much inconvenience and only the urgently required mechanical testing to be done at Tayeh; so that in all we require 5 Engineers, 4 Assistant Engineers, 5 Draftmen, 5 Drawing Tracers, 1 Surveyor and about 15-20 Assistant Inspectors, the latter depending upon the number of actual work being executed simultaneously. Probably we can get 2 Engineers, 1 Draftman, 1 Drawing Tracer and 5 or 6 Assistant Inspectors transferred from the present staff of the Company,

M. OSHIMA, K.H.  
No. 19, Oiwakecho, Komagome,  
HONGO-KU, TOKYO.

CONFIDENTIAL

Hankow, 13th February, 1916.

Wong Kokshan, Esq.,  
Acting Chief Manager,  
The Han-Yeh-Ping Iron & Coal Co., Ltd.,  
Shanghai.

Dear Sir,

The Tayeh Iron & Steel Works.

Following the instruction of the Vice-Chairman Mr. Sheng, I started Shanghai on the evening of the 1st inst. and after my arrival here on the 4th, I have held conference with Mr. Woo several times, but he has not yet been able to give me definite answer to the names of the candidates for the several positions required at the new Tayeh Works out of his own Hangyang Staff. As the matter requires prompt decision, I take the liberty of laying before you an outline of my program of the management of the works during the construction period which in my opinion, is not too elaborate and is still quite necessary if the work is to be hurried up with the utmost despatch, as specially required by the Vice-Chairman.

Outline of Division of Management.

|                                   |   |                             |                                     |
|-----------------------------------|---|-----------------------------|-------------------------------------|
| Administrative<br>Sup't's Office. | { | (Accounting Dept.<br>(經理部)) | (Paymaster Division. (會計科))         |
|                                   |   | {                           | (Purchasing Division. (用度科))        |
|                                   |   |                             | (Store Keeper Division. (倉庫科))      |
|                                   |   |                             | (General Affairs Dept.<br>(庶務部))    |
| Technical<br>Sup't's Office.      | { | {                           | (Civil Engineering Division. (土木科)) |
|                                   |   |                             | (Architectural Division. (建築科))     |
|                                   |   | {                           | (Mechanical Division. (機械科))        |
|                                   |   |                             | (Electrical Division. (電氣科))        |
|                                   |   |                             | (Metallurgical Dept.<br>(冶金部))      |
|                                   |   | (Furnace Division. (築爐科))   |                                     |

The Paymaster Division has to check and pay out all the bills relating to the purchases of materials, to the contracts, to the wages of workmen and salaries of the staff.

大正五年 参日接受

駐在

三課

大正五年三月二日

横濱正金銀行

総支配人 鈴木嶋主

外務大臣

被受2297 號

大島 男爵石井菊次郎殿

拝啓 漢冶萍公司大島顧問出京

義、付左記、通、漢、上海支店

電報存、同此、後、告、

第門

大島道太郎大石技師長兼任盛宣懷

委任、技師人選、為、亦日出、東京到

着三月七日、答

THE YOKOHAMA SPECIE BANK, L'D.,  
YOKOHAMA.

附屬書

大正五年參月 拾日接受 駐政務 第一課

大正五年三月九日

橫濱正金銀行

外務省

被受2517號

政務局長中池張造殿

總支配人 鈴木嶋吉

貴行上海支店に漢語通譯公司雇入西洋人  
雇傭契約満期、事畢、盛氏提議は同司必要  
資金、件、同司別紙に、通譯報告有る、同紙許  
貴行に、本 敬具

24,000 Oct. 1915.

THE YOKOHAMA SPECIE BANK, L'D.,  
YOKOHAMA.

上海支店未翰函

大正五年三月二日付

盛氏提議漢治洋行司必要資金

及ヒ人負之圓ル件

拝啓本件、同二月廿四日接受仕候貴電ニ對シテ同日  
左ノ通、御返電致置候ニ付最早御返手被下候事ト  
奉存候

向合、件盛宣懷ハ四十ニ必要資金借入ト申居候ハ  
共當ニ港千圓日幣云々是非作ルヲ要スト口癖ノ如ク  
申居候ニ付同人意思ハ其處ニアルモノト存候間

THE YOKOHAMA SPECIE BANK, L'D.,  
YOKOHAMA.

左様御了解相成度若シ第ハ當方書信ヲ申述  
ル件、主義ニ於テ貴方ヨリ承認ヲ得タル時ニ次  
金問題ニ日本入聘用々無問題トセス將來必要  
ル資金其初年度協議ノ上支出辭セサルト云フカ如  
キ別箇文書往復ニ止メ置キ、確定的取極メサル方  
得策ナリト思考致候何レニシテモ第ナ當方書信  
申出候大島顧問問題決定ノ上ニ致候方可然  
ト存候

然ルニ本件、同二月廿三日貴信拝承、司ノ必要  
トスル金額概數期日等御報告可申上様法未示

THE YOKOHAMA SPECIE BANK, L'D.,  
YOKOHAMA.

採承仕候最初本件、園之盛氏、面會致候之即同人  
ハ至ラ漢然ト将来必要ナル資金云々ト申出候ニ付  
方ニ於テハ態ト其以上ヲ追テ不致其之ハ将来其都  
度協議ノ上取極メル方得策ト存シ其候ニ致置候  
處此度ノ御無示ニ付貴方ハ都合了解仕候ニ付  
不日何ントナリ先方意思相探、更ニ此報告可申上候  
ハ共盛氏、其後モ老千、百萬元、是非都合スルヲ  
要スルト申出候ニ付蓋シ同人、直ニ思、其處ニアルモ  
ト了了解支ヘナシト存シ其旨不取敢御返電致  
置候義ニ付座候、通惠司司借款使途、昨年

THE YOKOHAMA SPECIE BANK, L'D.,  
YOKOHAMA.

十月十五日大野助手、頭取宛報告及ヒ十月廿日自備  
店、總務部宛申上置候通、公司、老千、百萬元  
ヲ漢然在、御使用セントスル位、考、御座候即チ  
一、百萬元  
毎月、利息五萬元、経費ト見積、  
向、御、年間、経費支弁、云々  
一、百萬元  
以上、経費、對、スル、借款償却、爲  
ノ新事業、起、ス、位、考、ヘナリキ  
内、コ、ク、ョ、ー、ブ、ン  
参考百萬元  
象鼻山  
参考百萬元  
高坂  
参考百萬元見備

THE YOKOHAMA SPECIE BANK, L'D.,  
YOKOHAMA.

鐵鉄、相場上騰致し且相應に賣價も有之候ニ由  
今年半ノ経費ハ今日ノ度ニテ幾分ノ不足ヲ見ルヘキ  
モ大體ニ於テ都合相付キ候見込モ有之候由ニ由在  
追多額ノ経費ハ必要有之間敷ナリ、経費割當  
六百兩元ノ金額必要ニモ存ル同時ニ若シ新事  
業ニ着手スルトセハ六百兩弗ニテ到底相足ラ不  
申ト思考可成左候何レニ致セ不日再ヒ得貴意可  
申候ハ共テ取敢以上申述度先ハ如斯ニ度  
敬具

THE YOKOHAMA SPECIE BANK, L'D.,  
YOKOHAMA.

公司ニ於テ其當時新事業ニ對スル決案ハナカリモ  
、此キモ其後必要上コトクヲブレテ新設ニ且洋  
石炭不足ノ有ノ高坂開拓ハ熔礦爐増設ニ對シ  
自然必要トナリ又將來象鼻山ニモ手ヲ着クル必要  
ヲ見來リタルモノ有之候事ト奉存候而シテ此新  
事業ニ關シテ今回歸東ノ大島顧問ヲ其用不用  
ト若シ必要トスハ其時期及ヒ資金額等直接貴方  
ハ申上候様ナレバ且候向此矣、同氏ニ就テ御腰  
取ヒ成心度候  
経費ノ莫ク偽欺當時トナリ同ノ状況変化致シ昨今

上海支店兼顧問

大正五年二月廿六日附

漢冶萍公司雇入西洋人雇傭契約

満期日ノ事

拜啟本月二十三日發貴電ヲ以テ承調後報告可申  
上様指圖相成テ漢冶萍公司雇入西洋人雇傭契  
約満期日ハ別紙一覽表記載ノ通り有之現員數十七  
名内既契約満了済ノモノハ八名ニシテ此内二名ハ退職帰  
國ノ事ニ決定シ一名ハ本邦ニ捕虜トシテ在任シ残り五名ハ  
引續勤務致居リ何等ノ申出無之ヲ以テ公司ニ於テハ新規  
契約ハ締結シ居ラサルモ何レモ更ニ留任希望ノモノト解

シ居越シ後座矣又日本ニ捕虜トナリ居ルモノニ付キテハ當  
初總公司ニ對シ何等ノ通知ナク任地ヲ離レ青島ニ至リタル  
後其當時ノ技師長ヨリ其旨報告アリタルモノヲ以テ總公司  
ニハ上海独逸總領事ニ對シ別紙寫シ通リノ書面ヲ差  
出シ捕虜解放セシ任スルモノヲ雇傭スルト否トハ公司ノ  
自由ナル事ヲ申送リタルモ独逸總領事ヨリハ何等ノ返事  
来リサル由ニ後座候

右後報告申上度先ハ如斯後座候 敬具

COPY.

Shanghai, 17th August, 1914.

The German Consul General,  
Shanghai.

Dear Sir,

GERMAN EMPLOYEES OF PINGHSIANG COLLIERY.

We have received a telegram from our Pinghsiang Colliery dated the 12th instant that seven of our German employees had left our Colliery to join the Military Service.

Their names are

Paul Bohm  
Otto Shiel  
Herbert Schlifter (returned afterwards)  
J. Schneider (killed in battle)  
H. Hassler  
H. Seevera (killed in Battle)  
M. Faterer

and we have paid them their salary up to the end of this month. Their sudden departure has caused us great inconvenience and losses which we greatly regret.

In the meantime, we reserve our right to recall them after the war is over or consider the agreement as cancelled by their leaving our service.

Yours faithfully,  
FOR THE HAN YEH PING IRON & COAL CO. LTD.  
(Signed) Wong Kokshan,  
ACTING CHIEF MANAGER.

|                       |             |                                                   |       |             |         |              |        |             |     |
|-----------------------|-------------|---------------------------------------------------|-------|-------------|---------|--------------|--------|-------------|-----|
| Robert Scheller       | German      | Mining Engineer                                   | L 600 | 1913 Jan 10 | 3 years | 1916 Jan 10  | L 1000 | 1916 Jan 10 | (満) |
| Karl Böhm             | "           | "                                                 | 100   | "           | "       | "            | 100    | "           | (満) |
| Otto Thiel            | "           | Mechanical Engineer                               | 400   | " 12        | "       | "            | 100    | "           | (満) |
| Mr. Hudlich           | "           | Chief Physician                                   | 100   | July 15     | "       | June 30      | L 100  | June 30     | (満) |
| M. Esterer            | "           | Chief Mechanical and Electrical Engineer          | 500   | Oct 21      | "       | " 20         | 1000   | " 20        | (満) |
| Paul Böhm             | "           | Overviewer                                        | 300   | Dec 8       | "       | Dec 8        | L 100  | Dec 8       | (満) |
| Fritz Henkhaus        | "           | "                                                 | 300   | " 30        | "       | " 30         | 100    | " 30        | (満) |
| Josef Hüssler         | "           | "                                                 | 300   | 1914 Feb 9  | "       | 1917 Jan 12  | 100    | Jan 12 1917 | (満) |
| Rich. Gönbruck        | "           | "                                                 | 300   | " 6         | "       | " 21         | 100    | " 21        | (満) |
| Patrick Henry Scott   | British     | Mechanical Engineer                               | # 550 | 1916 Jan 1  | 1 Year  | 1916 Dec 31  | "      | " 31        | (満) |
| <u>Hangchow Works</u> |             |                                                   |       |             |         |              |        |             |     |
| Pierre Raes           | Belgian     | Contr. Maitre in Martin Works                     | L 400 | 1915 Jan 25 | 3 years | 1916 Jan 25  | L 100  | L 2000      | (満) |
| Jean Verbein          | "           | " " " Rolling Mill                                | 400   | "           | "       | "            | 100    | 2000        | (満) |
| Margo Armand          | "           | " " " "                                           | 400   | "           | "       | "            | 100    | 2000        | (満) |
| H. G. See             | German      | Head Foreman in Electrical Dept.                  | 500   | Feb 10      | "       | Feb 10       | 100    | 2000        | (満) |
| Albert Kayel          | Luxemburger | Chemist in chief in Laboratory                    | 100   | 1914 7 15   | "       | 7 15         | 150    | 2000        | (満) |
| Rt. Hon. Astill       | British     | Superintendent Engineer in Transportation Service | # 400 | 1914 7 15   | "       | 7 15         | 150    | 2000        | (満) |
| Oscar Hegener         | German      | Special Mechanician in Steel Works                | # 400 | 1914 Oct 1  | 2 years | 1916 Sept 30 | "      | 2000        | (満) |

(満) 雇傭期限満了にて、但(帰)ノ事ナキニ引續キ勤務スルコト  
 (帰) 雇傭期限満了、帰国ニ事ナキニ  
 (地) 現時日序ニテ雇傭スルコト  
 (特) 支那ニ於テ雇入ルルコトニテ契約書條文ニ一般ニモト相違スルコト

|                       |             |                                                   |         |             |         |              |         |          |             |
|-----------------------|-------------|---------------------------------------------------|---------|-------------|---------|--------------|---------|----------|-------------|
| Robert Schiller       | German      | Mining Engineer                                   | £ 60/-  | 1913 Jan 10 | 3 years | 1916 Jan 10  |         | £ 2000/- | Jan 10      |
| Kurt Böhm             | "           | "                                                 | 10/-    | "           | "       | "            | Feb 24  |          | Feb 24      |
| Otto Thiel            | "           | Mechanical Engineer                               | 40/-    | "           | 12      | "            | "       | 1500/-   | "           |
| Hr. Hadlich           | "           | Chief Physician                                   | 10/-    | July 15     | "       | "            | June 30 | 2000/-   | June 30     |
| M. Esterer            | "           | Chief Mechanical and Electrical Engineer          | 30/-    | Oct 21      | "       | "            | " 20    | 2000/-   | " 20        |
| Paul Böhm             | "           | Overseer                                          | 30/-    | Dec 8       | "       | "            | Dec 8   | 1500/-   | Dec 8       |
| Fritz Henkens         | "           | "                                                 | 30/-    | "           | 30      | "            | " 30    | 1500/-   | " 30        |
| Josef Hussler         | "           | "                                                 | 30/-    | 1914 Feb 9  | "       | 1917 Jan 12  | " 10/-  | 1500/-   | Jan 12 1917 |
| Wilk. Gumbrock        | "           | "                                                 | 30/-    | "           | 6       | "            | " 11    | 1500/-   | " 11        |
| Patrick Murray Scott  | British     | Mechanical Engineer                               | £ 550   | 1916 Jan 1  | 1 year  | 1916 Dec 31  |         | 2000/-   | Dec 31 1916 |
| <u>Hangchow Works</u> |             |                                                   |         |             |         |              |         |          |             |
| Pierre Raes           | Belgian     | Contr. Master in Machine Works                    | £ 110/- | 1913 Jan 25 | 3 years | 1916 Jan 25  | £ 10/-  | 2000/-   | (満) (帰)     |
| Jan Urbain            | "           | " " " Rolling Mill                                | 110/-   | "           | "       | "            | " 10/-  | 2000/-   | (満) (帰)     |
| Margo Armand          | "           | " " " "                                           | 110/-   | "           | "       | "            | " 10/-  | 2000/-   | (満) (帰)     |
| H. G. See             | German      | Head Foreman in Electrical Dept.                  | 50/-    | Feb 10      | "       | "            | Feb 10  | 2000/-   | (満) (帰)     |
| Albert Kayel          | Luxemburger | Chemist in Chief in Laboratory                    | 10/-    | 1914 7 15   | "       | "            | 15      | 2000/-   | (満) (帰)     |
| Rt. Hon. Astill       | British     | Superintendent Engineer of Transportation Service | £ 400   | 1914 7 15   | 1 year  | 1915 7 15    | 15/-    | 2000/-   | (満) (帰)     |
| Oscar Hegener         | German      | Special Mechanician in Steel Works                | £ 400   | 1914 Oct 1  | 2 years | 1916 Sept 30 |         | 2000/-   | (満) (帰)     |

(満) 雇傭期限満了なり、但し(帰)ノ旨ハ付テ引續キ勤務スルコト  
 (帰) 雇傭期限満了、帰国ニ事トナレリ  
 (帥) 現時日序ニテ帥務トナレリ  
 (特) 支那政府ノ雇入ニシテ、契約書條文ニ一般ニシテ相違スルコト

附屬書類添附

大正五年參月拾壹日接受

大正五年三月十一日

駐日

第一課

横濱正金銀行

總支配人代理 中村健太郎

御

祇受2586番

外務大臣男爵石井菊次郎殿

拜啟漢治洋行公司ハ、シーメンス會社ヨリ購入、  
發電機運送ニ付本邦政府ノ助力ヲ求ル旨ハ、前シ  
別紙寫、通リ呈原會計顧問及鐵道懷柔輪  
接受仕賣同業ニ付内覽候 敬具

甲第十一號

大正五年二月廿六日

漢冶萍公司會計顧問 笠原資太郎

橫濱正金銀行

頭取井上準之助殿

拜啓

一 シーメンス會社より購入ノ萍鄉及漢陽用發電機運送ノ関スル件

同上信用狀昨年十月中紐育、宛御發行願置支取其後該機積出運送ノ義一向ニ據リ不申獨逸より積出發送ノ事ハ到底秘密ニ不可能ト相成ニヨリ茲ヨリ於テ本年一月三日内々倫敦駐在支那公使、威氏、若義ヲ以テ別紙ノ

通り右詳可方英國政府、交渉セラル度旨依頼シタルモ同十四日付同地當司代表者ヨリノ書面ニ相見、其通り容易ニ纏リ不申今尙其儘ニ相成居テ然ルニ決意知ノ通り一右發電機中其萍鄉ノ分ハ同鑛石炭コークス產額増加、爲メ又漢陽ノ分ハ之無クシテハ同廠ニ於テ熔鑛爐第一、二、三、四全部ヲ動かスヲ能ハス即チ現存ノ動カノミニテハ只第一、第二、第三若クハ第四、三爐ヲ動かシ毎日產額凡ソ四百噸年額十四万四千噸ヲ產出シ得ルノミテ昨年ヨリ少シモ產額ヲ増加スルヲ能ハス鋼銑類需要増加シ價值暴騰、今日公同トシテハ非常ノ不利ヲ招キ

二、後、英國と同盟國ナル日本ニ充分ノ錦供給ヲ為ス  
ヲ能ハス

是非何トカシテ之ヲ受取ルニ支ラ要ストシ別紙ノ通り貴  
頭取ヨリ日本側其筋ノ依頼、出来得ル文ヲ、援助シ得  
度旨申出度トノ事ニ付事情尤モ存シテ、俟法願致  
矣ニ付何卒可然法配慮、程偏ニ願上テ、本機ハ積  
出、許可シ得テ直ニ發送ストルモ當地ニ着タル先ツ三  
ヶ月位ハ掛ルコト當地ヨリ漢陽又ハ萍鄉、約一個月ヲ  
要シ漢陽又ハ萍鄉ニ據付、上各機關ト連絡シ作業  
ニカ、ル迄ハ相當ノ時日ヲ要シ漢陽ナドハ少クモ四ヶ月ヲ  
要スル由ニ付、依令直ニ許可シ得ルトモ最モ早ク本年

十一月初メナラデハ四爐全部作業ヲ為ス、出来同敷、先ツ  
本年一杯ハ昨年同様三爐ヲ動ス、又位ト存、更ニ角目  
下ノ狀況トシテハ既ニ出来上リタルモノヲ積出シ、来ル、最モ迅  
速ニ作業能力ヲ増加スル所以ニシテ、若シ積出シ出来、新  
ニ注文スル場合ハ製備製作等ニ少クモ十ヶ月位ヲ要ス  
コト不取敢此方法ヲ試ム、最モ緊急ナル款ニ依テ、  
尤モ大島顧問ノ話ニハ漢陽ノ分ハ全ク特別設計ノモノナラハ  
他、モノヲ代用出来サルモ萍鄉ノ分ハ場合ニヨリテハ、又、  
トシテ注文セルモノヲ用ヒ得、シトノ事ニ依テ、

尚此件ニ就テハ當地有支總領事ニ事情相陳、盡  
力方依頼致ス、又ニ付外務省、早速上申致シ、

事ト存ス

又此類トホシク矛盾ス様ナルモ發電機ノ内 *Junkline*  
*Accumulation Converter* 等機械ニ屬スルモノハシーメンス  
會社ヨリ瑞西 *Jeinich & Co.* ニ受負ハセタル  
モノニテ之ハ全体ノ價格ニ對シ約三分ノ二位ヲ占メ居リ据付  
ナドニハ之等ノモノカ手數時日ヲ要スルモノナルカ最近ニ  
メンス會社ヨリ都合ニヨリテ瑞西ヨリ直接當地ニ發送ス  
ヘキ旨申越有之此部合ハ *max* モ *max* トナリ居リ  
*German origin* ト見ルモノナラネハ聯合軍側ノ為ニ  
取差ハラルモ憂ナク存ス儘ヨリハ業諾致ス本機  
殘餘ノ部分タル *max* ハシーメンス會社製ニテ之ハ

將來運送ノ許可ヲ得ルハ申込モナキカ若シ許可ヲ得  
サル場合ハ米國邊ニ注文(日本ニハ少シ注文ナリトノミ  
セハ宜シトノ事ニ注意ス)之ハ是方ヨリ未ダ積出ノ部ニ接  
セサルモノニ付結局實際積出シ来ルヤ否ヤ猶未定ナルヲ以  
テ目下ノ點只估參考ニシテ注文取リ下度ス  
是ハ右添申申上度如斯ニ估致ス 敬具

COPY.

PINGHSIANG TURBO - GENERATOR.

2 - 1500 K. W. Turbo-generator at a power factor of 0.80, in three-bearing stes. including 2 condensers of 375 square meter cooling surface each, made in 4 sections.

The generators to company with the rules of the

| V. D. E.                                                     | Marks | 196,065.- |
|--------------------------------------------------------------|-------|-----------|
| 1 - 250 K. W. Motor-Generator set with spares                | "     | 11,990.-  |
| 2 - 125 K. W. do. set with spares                            | "     | 18,128.-  |
| 2 - Station transformers of 70 K. V. A each with Switchgear  | "     | 2,730.-   |
| Switchgear for the generating Station                        | "     | 16,800.-  |
| Extra instrument equipment with watthour meters on the desks | "     | 287.-     |

Total price Marks 346,000.-

at the rate of 4.17 equal to Gold Dollars 59,000.-

COPY.

HANYANG TURBO-GENERATOR.

1 - 1875 K. W. Turbogenerator for 250 Volts Power factor of 0.8 in three bearing arrangement, constructed to work at live steam of 8 <sup>a</sup>tm. or exhaust steam of

|                                                                               |   |             |
|-------------------------------------------------------------------------------|---|-------------|
| 1-1.7 atm. absol.                                                             | £ | 3,725 -0- 0 |
| 1 Surface condenser, divided into four Section, including turbin driven Pumps | " | 1,775 -0- 0 |
| 1 Steam accumulator of 50 tons water Volume, complete                         | " | 350 -0- 0   |
| Extra Spares                                                                  | " | 1,380 -0- 0 |
| 1 Rotary Converter with accessories                                           | " | 388 -0- 0   |
| 1 Generator Switchboard, 6 panels                                             | " | 1,330 -0- 0 |
| 1 Converter Switchboard, 3 panels                                             | " | 452 -0- 0   |
| Cables between Generator and Converter Switchboard                            | " | 246 -0- 0   |
|                                                                               | " | 97 -0- 0    |

Total £ 9,743 -0- 0

@ 4.824 equal to G. \$ 47,000.-

COPY.

Despatched Shanghai Jan. 3rd, 1916.

Minister Sze

Chinese Legation London.

Han Yeh Ping Company ordered from Siemens Germany February last two electrical Generators for shipments from Neutral Port we understand according to arrangement between America and England importers can obtain permit from Board of Trade for goods ordered before First March also Chilian Minister has obtained such permit for Chilian merchants for electrical machine-s from Germany the electrical Generators are urgently required for increasing output of our Steel Works for supplying Steel to Great Britain's ally Japan shall be glad if you will take energetic steps obtain Permit for us all expenses will be refunded awaiting telegraphic reply.

Sheng.

井上先生台鑒漢冶萍為擴充萍礦及漢廠出產之故曾訂借日款九百萬日金內有係添購萍礦及漢廠電機之用投標時英美德各國均有投標以德廠西門子之價為最廉且其標中所列之詳細最為合用故決定由該廠定購萍礦電機係去年二月六日訂立合同漢電機係去年二月廿四日訂立合同但漢電機因有詳細尚須訂明遲至三月十五日方行簽字然仍係作為二月廿四日訂立也合同內訂明此項電機交貨時由中立國口岸裝中立國船隻當時英國尚未有封鎖德國

之表示中立國船裝運貨至中立國如常駛行故所訂合同在當時本可起運嗣英國有封鎖德國之事實中立船隻雖在中立國口岸裝貨亦必須有英商部准照方敢裝運以免冒險惟按據英美新訂條例凡中立國所訂買德貨在於三月一號以前立約者可以給領准照以便通運當由漢冶萍囑令其駐英代理人彭脫君謁見英政府請給准照並告以漢冶萍出產之鋼鐵大多數乃供給日本云云嗣接該代理人來電謂已向英商部照談據云如能証明我出品有益於協約國必可照准宜

就直向英領事解明云々當即由敝商務所  
長王閣臣君往晤英領事以每年供給若松  
製鐵所生鐵鐵鑛石之數目及近來售與日本  
各處鋼料之合同及數目並向之聲明日本現  
供給軍伙與俄國鋼料缺乏而我供給之是不  
啻我公司間接幫助英俄也云々英領事聞之  
極表示滿意且云當即照電英京贊成給照  
云々但頂接我公司駐英代理來電似給照一  
事無甚希望云々但思此次戰事日英攜手  
甚形親睦言之必信我公司供給鋼料與  
日本之重要及關係英政府當未深知而在  
貴政府則知之已深且我公司擴充之資本皆借  
自貴國若電機不來即遲誤擴充計畫之進  
行於借款亦有關係擬請

閣下外部省詳陳一切懇其電囑駐英

貴公使代向英商部代為設法製給准照俾利通運

公證私交兩均感激再武內金平君駐滬時業由

王閣臣君向之陳說述想亦有函告之

閣下矣茲將駐英代理人來英文信一通抄呈

台鑒便悉其詳也專此奉懇敬請

台安

盛宣懷

二月十八日

that all applications should be for orders placed prior to March 1st/15, but at the same time for the same reason they might favourably consider subsequent orders.

They asked us to let them see the contracts and <sup>saw</sup> that Hanyang's was dated March 15th., but we also took your cable of Feb. 10/15 to show that the order had been practically settled previously. We also explained to them that after placing orders it was some times some few days before we were able to get the contract note fixed. We think that even although the date of the official contract for Hanyang is after March 1st., they will consider the matter, that is of course, if we can prove our assistance to the Allies. Your cable of the 9th inst., which we read as follows:-

"Permits required for the whole Electrical Plant for Hanyang, Pinghsiang contract for Hanyang actual date fixed was Feb. 24th only post date March 15th to allow contractor time for clearing up details. We are mailing you altered sheet dated Feb. 25th. We have also telegraphed (inserted in agreement) Chinese Minister gives assistance."

confirms the contract date for the order for Hanyang Turbine, but as we have just mentioned it (the cable) did not come to hand till the next day after we called. Before leaving they said they would cable Shanghai and we suggested cabling also so that matters could be accelerated. As they were in agreement with this we cabled you accordingly on the 12th inst., as follows:-

"Referring to your telegram 9th. 2  
Referring to your letter 21st ult., provided you can obtain Consular Certificate to the effect that your orders assist the Allies you may possibly obtain Turbine Generators and also accelerate deliveries here. Foreign office have telegraphed British Consul call there."

and have received your reply of the 13th inst., as follows:-

"Interviewed British Consul. he had telegraphed to Foreign Office certifying our large steel shipments to Japan used for war supplied indirectly if not directly and that our orders for machinery connected with same purpose. Strongly recommends favourable treatment."

This sounds hopeful and we are expecting to get a ~~large~~ telephone message from the Foreign Office to call again. If so we shall take the matter up energetically with them and sincerely hope that we may be able to bring the matter to a satisfactory conclusion.

You will we think understand now <sup>impossible</sup> ~~perhaps~~ it is for us to deal with German firms and presume that in the event of the British Government giving permission for the generators to be exported from Germany <sup>you will</sup> ~~we~~ deal through the Siemens China Co.

We hope that apart from permission being given for the exportation of the Generators from German we shall be able to accelerate deliveries from this country of the various orders on hand.

Yours faithfully,

FOR THE HAN YEH PING IRON & COAL CO. LTD.

(Signed) S. O'Hara.

COPY.

London, 14th Jan., 1916.

The Han-yeh-Ping Iron & Coal Co. Ltd.,

36 Szechuen Road,

SHANGHAI. CHINA.

Dear Sirs,

SHIPMENT FROM GERMANY.

Just after writing you our No. H. 3/16 we received a message from the Foreign Office to call and see them. They asked us to bring full particulars such as values, weights and shipping marks etc., and we arranged to call last Monday, the 10th inst., During our telegraphic conversation they told us that they had had a visit from the Chinese Minister with reference to the delivery of the Turbo-Generators and they presumed these were the orders which we had in mind. Although there are still a few outstanding orders in Germany we reckoned that you specially wanted the Generators, but so as to be sure on this point we thought it better to cable you which we did on the 8th inst., as follows :-

"Ugwozhuavo amevgazzyr kijipatir dizif  
pekeo neyskuvgyj Generators. Sgd. "O'Hara.

which we trust you read:-

"Referring to your telegram 28th., I have appointment Board of Trade Monday assume that Contracts required are only Turbine Generators.

hoping to get your reply before visiting the Foreign Office. Unfortunately this did not happen as your cable, although dated the 9th inst., did not reach us until the 11th, or the day after However as it turned out we do not think it mattered very much.

We duly called at the appointed time taking with us as many particulars as possible, but of course it was impossible to give them shipping marks. They told us however that unless we could produce evidence that the Turbo Generators in question would be of benefit to the Allies they could not help us. They also raised the question of dates and said

Han-Yeh-Ping Iron & Coal Co., Ltd. 漢冶萍煤鐵廠礦有限公司

TELEGRAPHIC ADDRESS "KAOMOO"

CODES: A. B. C. 5TH EDITION  
BENTLEY'S COMPLETE PHRASE

TEL. No. 2983 SHIMBASHI

(漢陽鐵廠・大冶鐵礦・萍鄉炭礦)

外務省

小池政務局長閣下

大正五年十月廿日

漢冶萍煤鐵廠礦有限公司

日本駐日代表

高木陸

電話特長新機二九八三番

謹啓

豫ラ漢冶萍公司ハ他商ニシテノモンスニシテケルト会社ニ注シ  
同公司萍鄉炭礦用トシテ式基漢陽鐵廠用トシテ  
是基ノターバイニ式基汽機用付度電機 (Generator) ラ製造  
セシメ夫々積込サルハ有之者如  
右ノターバイニ蒸汽機用ハ瑞西國ニエツルグイハ会社ニテ  
下請負ヲシ製造收由ニ付是レハ輸送ニ付キ別送用難  
ハ無之ルヤモ電機機ハ全ク独立ノ製造ニ付是レハ輸送際  
シテハ中抑留又ハ改收等ノ災厄ヲ免ルハ是レ非共  
英國商務院ヲ中五國貨物輸送許可書ノ下附シ度ナサ

THE YOKOHAMA SPECIE BANK, L'D.,  
YOKOHAMA.

大正五年三月十日

第一七號

外務省政治司

侯爵少村牙一譯長殿

植松口を以て

苗加萬壽助

ハ既ハ漢冶萍公司ハ萍鄉及ヒ漢陽ニ據リノ目  
的ヲ以テ、ローモンス會社ヲ購ハセル後電機ヲ独送  
ヲ輸送ノ件ニ付特ニ帝國政府ノ助力ヲ得タキ旨  
盛副會長及ヒ笠原會計顧問ヨリ升上銀行  
頭取宛書狀各在通存自付ヲ以テ小池政務  
局長宛郵送致置ヌキ就テハ一箇ノ上特  
ニ備考慮願相願及此段得貴意以テ歌矣

24,000 Oct. 1916

Han-Yeh-Ping Iron & Coal Co., Ltd. 漢冶萍煤鐵廠礦有限公司

TELEGRAPHIC ADDRESS "KAOMOO"

CODES: { A. B. C. 5TH EDITION  
BENTLEY'S COMPLETE PHRASE

TEL. No. 2983 SHIMBASHI

(漢陽鐵廠・大冶鐵礦・萍鄉炭礦)

大正 年 月 日  
一日九百噸即鉄鉄四四百噸産生に相当する数量以上陸揚  
ノナス一團鉄鉄ニテ陸揚鉄鉄炉全部一時運轉シ  
結ハルニ付茲ニ陸揚鉄鉄新設ニ是レが動力ニ前記ノ  
産電機ヲ用フルトトシタル以テ是レが動力ニ前記ノ  
大陸揚鉄鉄一廠或ハ本年七月頃迄ニ在カルヘキモノトシテ七月後  
ハ四基熔鉄炉全部運轉シ得ん豫定ニテ本年度産鉄高ヲ  
約拾六萬五千噸ト見積ル是レ對シテ既ニ本邦若松製鉄  
ホウ始メトシテ賣渡後定相済ニ所共ニ君ニ萬一発電機  
ノ到着延シタルカ又ハ不慮ノ場合ニ至急他ノ製作方法ヲ  
究ルニ到底年々ニ同ニ合ハズ且又発電機トハバイニ運送機  
関トハ運送機ニモノ付産電機ノ一ノ没スハ引渡手無之カ  
ビラ其目録陸揚鉄鉄何時使甲し得ルカ力豫想收シ

Han-Yeh-Ping Iron & Coal Co., Ltd. 漢冶萍煤鐵廠礦有限公司

TELEGRAPHIC ADDRESS "KAOMOO"

CODES: { A. B. C. 5TH EDITION  
BENTLEY'S COMPLETE PHRASE

TEL. No. 2983 SHIMBASHI

(漢陽鐵廠・大冶鐵礦・萍鄉炭礦)

大正 年 月 日  
ルハカラシ次第存公司ニ於テ先般來佛執代表者ヲ經テ請願  
手續ヲナシメ他方上海英國領事ヘテ該鐵鉄ハ日本ニ供給ス  
キ鉄鉄及鋼材製造ニ關係アルラ陳述ニ其件介方ヲ  
請ヒ申立付恐ラシク英政府ニ於テ是レヲ拒絶タル無カルベ  
ト存存何分軍需ニ關係深キ製鉄甲鐵鉄一ノ付キ  
且又事情不案ハ英政府ノ事故容易ニ許可ヲ致ス間敷  
キカトモ被考ノ共同以陸揚鉄鉄方ニ最ニ確實ノ方法ト愚考  
仕共ハ貴者ノ御配慮ヲ以テ英國政府ニ結交渉ヲ願ヒ至急  
右輸送許可書ノ下附ヲ送ル事ニ有之  
現在漢陽鉄鉄六熔鉄炉四基(内三基ハ昨今ノ格付ニ係  
有之全産鉄力一日六百噸ニ即陸揚鉄鉄ニ對シ鉄鉄石一日  
約五千噸百噸ヲ要シ英共現在ノ人カヲ以テ陸揚鉄鉄一ハ

Han-Yeh-Ping Iron & Coal Co., Ltd. 漢冶萍煤鐵廠礦有限公司  
 TELEGRAPHIC ADDRESS "KAOMOO"  
 CODES: { A. B. C. 5TH EDITION  
 BENTLEY'S COMPLETE PHRASE  
 TEL. NO. 2983 SHIMBASHI  
 (漢陽鐵廠・大冶鐵廠・萍鄉炭礦)

大正 年 月 日

難く勢も本年の産鉄高一日平均四百噸三百五十日作業  
 約拾四萬噸、減少の故、斯うして若松製鉄所其他の鉄  
 鋼製品受渡も定食は少く、不可結ト可相成、公司ニトリテ  
 以テ裁一過、鉄市場好収ノ際非常ノ苦痛ニ有之事ト格別  
 萍鄉用式基炭電機毛鉄鉄産増加ニ伴フ炭炭高ラ増加  
 必要上設置收サレモ、ミテ、同様ニ漢陽鉄廠ノ作業ト関係有  
 之事ハ申スモ、モナキ、ニ有之矣  
 前達、如ノ若松製鉄所ノ作業ニ毛関係ヲ及ス事ニ有之故  
 同英政府ニ対シ何卒可出シ交渉、度下度備ニ有之懇請  
 先ニ要申以願申上度如計、ニ有之矣  
 敬具

慶

文書課長

大正五年三月十日起草  
同年月日附

機密

送第

號

第一課

主任

主管政務局長

少地政務官

押川繁鉄下長

三月十一日東京商船會社  
船見書に於て往來三月十日付  
高千穂支店より内示し本支店  
記載ト全株ノ返却ヲ加へ繁鉄  
不則ノ意旨ヲ得たりと云  
船見書に於て三月十日付  
維新支店より内示し本支店  
記載ト全株ノ返却ヲ加へ繁鉄  
不則ノ意旨ヲ得たりと云  
三月十日付  
高千穂支店より内示し本支店  
記載ト全株ノ返却ヲ加へ繁鉄  
不則ノ意旨ヲ得たりと云

急

ハイン式並抗梯同付電梯ノ輸送

外務省

拝啟陳者、貴政務局より、英武、東村、二氏、協方  
ス、シ、フ、ケ、ニ、止、令、地、ヨリ、購、入、ス、リ、ク、タ、リ  
ハイン式並抗梯同付電梯ノ輸送  
許可方當省ヨリ英武、東村、二氏、協方  
ニ、關、シ、申、可、リ、本、縣、別、代、表、者、高、市、陸  
郎、氏、ヨリ、紙、子、ノ、通、申、出、有、之、ル、ル、也  
元來、貴政務局より、力、在、梯、城、リ、獨、逸、  
注文、シ、タ、リ、ハ、帝、國、政、府、ニ、在、リ、基、タ  
不、本、意、ニ、應、ジ、所、業、知、ノ、通、其、當、時、地  
田、金、計、額、同、リ、シ、リ、公、司、者、局、榮  
告、セ、タ、名、モ、道、ニ、取、好、ノ、効、果、ヲ、收、メ、

能ハカリシ成リニ相之目ツ後梯械購入  
ノ結果右購入代償トシテ資金力独逸  
人ノ手中ニ落シムコトハ朕々玉ト等シク  
帝ニ政府ニ於テモ之ヲ欲セザル所ナリ  
有之歟ラハ右梯械ノ到着迄又  
ハ不着ハ我製鉄所ノ作業、并ニ甚  
ニ影響アリ及スル所ナリ何分ノ  
所意見案知照セシムルハ併ニ對ス  
外 務 省  
措置取決定政令、付其四ノ由見込  
其ノ折込電報ヲ以テ由田示大尉  
如所均告意、御方

席付 三月十日午後市道郎氏  
小地中長電事佐字

文書課長

大正五年三月拾壹日接受

13

大正五年三月十一日起草  
同年三月十二日附

機密板送第

號

第二課主任

機密

機密

中々作

大正五年三月拾壹日達濟上管政務局長

農商務省

少地政局長

鶴見書記官

留分留置

第一門

抄取陳名唯先刻者有係官

多及市內市並以模沢岸司力

外務省

独逸商多嫌入司 林城、言乞

三月十日付高木陸郎氏奉命字紙

許、乃由送付少、銀紙、紙、長、

少、同、乃、義、可、由、少、取、中、取、

少、由、中、取、中、取、

少、由、中、取、中、取、

少、由、中、取、中、取、

文書課長

大正五年參月拾參日接受

大正 年 月 日起章

同 五 年 三 月 十 五 日 附

送第 號

主管政務局

主任 第一課 國部

大正五年參月拾參日連署

小池政務局長

井上正金銀行頭取

拜啓陳者、曩々盛宣懷ハ漢冶

萍公司ノ實質的日支合弁案ヲ

進捗セシメ、同公司僱聘外國

外務省

人ノ契約期限滿了ノ際ハ之ヲ解僱

シ其後任ニハ順次本邦人ヲ任用ス

ト案東郷ヲ開示シタル趣、高木陸郎、

談トレテ過般御内話ノ次第有之候

慶三月九日付第一六号鈴本貴

行總支配人書面添付二月廿八日

付貴頭取宛在上海貴行支店長

報告ニヨレハ同公司僱聘外國人中

已ニ契約期限満了シタルモノハ名ニ達シ  
其内五名迄ハ引續キ勤務シ居リ且  
同人等ハ同公司ニ在テ更ニ留任サメ希望  
シ居ルモノト解シ居ルヤノ趣ニテ前頭  
御内話ノ次第ニ顧ミ聊カ了解難  
致其四ノ事情承知致度候ニ付  
何令儀御回報相煩度此段得  
貴意候敬具

外務省

鐵礦  
鐵礦  
鐵礦  
鐵礦  
鐵礦

祕受2669號

大正五年參月拾四日接受

大正五年三月六日

製鐵所大冶出張所長西澤公雄

外務大臣閣下  
我製鐵原料鐵石ノ需要年々増加可致ス  
對スル積入輸送陸揚等ノ改良方法モ自然必要ヲ相成シ  
候次第有之數年前已ニ此目種々研究ノ結果ヲ具シテ  
各関係者ニ屢々協議相試候事モ有之候處然今面製  
鐵所擴張問題ノ解決ヲ告ケル以上差當リ本件實施  
ノ急迫リ三基ノ企畫ニ係ル蕪湖貯鐵所ノ完成ヲ俟  
テ或船運礦ヲ開始シ毎年三月下旬或四月初ヨリ十月下  
旬若ハ十月初旬ニ達スル期間ニ於テ大冶ヨリ直輸出ノ鐵礦

輸送ヲ為スト俱ニ冬季長江減水ノ結果大船巨船ノ大冶  
航行ノ不可能ナル季節ヲ利用シテ蕪湖碼頭ヨリ同地堆積  
鐵礦ヲ積出サザルベカラサル儀ニ有之由地ノ礦務上ニ者般  
繁栄ニマタスヘキ勿論也那軍礦ハ創始事業ニシテ相  
當經驗ヲ有ルニ到ルニ幾多ノ困難發生可致豫想罷  
在候条既ニ内々支那ノ當局ニ對シテ種々熟議相重ニ候  
只茲ニ充分ノ注意整頓セテ要スヘキ支那稅關ニ突スルニ付處  
理ノ糸ニ有之蕪湖ニ於テ現稅關長ノ擲言ハ此ヲ以テ將  
多此事務實行ノ曉ニ至リ萬一ニ蕪湖ニ於テ支那軍礦  
一々再秤量シ其積量ニ依テ輸出手續ヲ勵行ハルカ如キト  
有之候テ實ニ其手續ノ繁雜ニ耐ザルノミナラズ多大ノ白子  
ノ徒消シ軍艦ノ滯留ヲ更ニ又支那地稅ノ課税ノ面  
揚高ドノ間ニ多大ノ差額ヲ生ズ稅關ノ負擔ヲ過重ニ一面

漢冶萍公司ニ對シ一種ノ疑念ヲ惹起セル原因ト可相成我輩  
鐵所ノ不利益甚サナリサレバ實ニ容易ナラサル儀ト其考罷  
在候隨テ之ニ對スル小官ノ希望ハ飽迄得テノ手續ニ變更  
ヲ加ヘ軍艦ノ滯留ヲ蕪湖積出ノ實行ニ至ラズ意見ニ有之  
各年度ニ於テ輸入スベキ一定積量ニ之ヲ大冶ノ下陸ニ於テ受  
入ルルニシテ故ニ此一定積量ニ對シテ數十回或ハ數百回  
ニ分割シテ漢口稅關ニ納稅シ大冶積出後ノ礦石ニ之ヲ  
轉レノ地ニ於テ陸揚再積出ノ手續ヲ為スニ萬一ニ再納稅  
ノ義務無シニ同ク再秤量ヲ為スノ手續ヲ省略スルハ何  
等ノ不都合可無シ其際蕪湖稅關ハ漢口稅關トノ協  
定ニ由テ無條件積出ヲ承認スルハ外唯礦石以外ノ傾  
物積載ヲ取締ルルヲ本位トスレバ是ハノミト確信嚴在候  
支那支那當局トノ業ニ對シ議ヲ相試候處徹頭徹尾

思見ト致シ其進行ヲ執テ、時々援助ヲ辞スル旨申  
 述居候要スルハ斯般ノ事務ハ多大ノ経験ヲ有スルモノ  
 アラズレバ到底辨理シ難キモノ有之候様或ハ事ノ甚致ス甚シ  
 伴ヒ當所ノ無明番務ハ免ルベカラズ自然ノ成行トモ考  
 罷在候  
 右供出参考候ヤ

右供出考考候

當分留書

Han-Yeh-Ping Iron & Coal Co., Ltd. 漢冶萍煤鐵廠礦有限公司

TELEGRAPHIC ADDRESS "KAOMOO"

CODES: { A. B. C. 5TH EDITION  
BENTLEY'S COMPLETE PHRASE

(漢陽鐵廠・大冶鐵礦・萍鄉炭礦)

TEL. No. 2983 SHIMBASHI

大正 五年 三月 十四日

政務局長

小池 張造 敬下

拜啓

高木 陸郎

漢冶萍煤鐵廠礦有限公司  
日本代表

御清榮壽度賀儀陳者漢陽及萍鄉向タ  
おレエネレター、件、閣下英政府ト漢冶萍公司  
代表者ト間ニ折衝ヲ重ネタル結果ハ別紙公司代表  
者ヨリ公司此併、公司ヨリ小生宛ノ書状字ニ通リ成  
行ト相成儀、就テハ何卒此上トモ宜致ハ配慮ノ程、偏  
奉願上儀

先ハ右ハ願迄、此ニは、敬

敬 具

- 2 -

I hope and think it will be alright, but you know it takes a long time to move any Government Dept., and of course ours are especially busy at present.

I wrote Mr. O'Hara a few days ago to ask if he had heard anything. He sent me the enclosed copy of a letter from the Foreign Office dated Jan. 24th. He also mentioned that the Foreign Office had collected the cost of their cable to the Consul General, so they evidently cabled as promised. He no doubt informed you of this already.

I have written Mr. O'Hara to try and see the Board of Trade again, if he can hasten matters, but I am afraid he cant do much. The Chinese Minister is our best hope, and I have told Mr. O'hara to call on him and show him your letters to me, in case he has not received similar ones from you. Also to confirm that we frequently delay signing the formal contract as you did.

Yours faithfully,

(Sgd) T. BUNT.

C O P Y

From FOREIGN OFFICE, LONDON.

Jan. 24, 1916.

Sir,

I am directed by Secretary Sir E. Grey to inform you that in accordance with the arrangement made with your Mr. O'Hara at his recent interview at this office, a telegram was sent to His Majesty's Consul-General at Shanghai, requesting him to certify that the materials required by the Han-Yeh-Ping Iron & Coal Co., Ltd. are supplied to Japanese firms engaged in the production of munitions for the Allied Governments.

A reply has been received and the points raised in your letter of the 4th. inst. are receiving consideration. A further letter will be addressed to you on the subject in due course.

I am,

Sir,

Your most obedient

humble servant,

(Sgd.) E. A. Crowe.

The Secretary,

The Han-Yeh-Ping Iron & Coal Co., Ltd.,

72 Victoria Street,

Westminster, S.W.

No. 25/16.

Shanghai, 8th. March, 1916.

R. Takagi, Esq.,

Japan Representative,

Han-Yeh-Ping Iron & Coal Co., Ltd.,

T o k y o.

Dear Sir,

TURBO GENERATORS FOR HANYANG & PINGHSIANG

We have received the enclosed letter (B. 10/16) of the 4th Feb. from Mr. Bunt on the above subject.

You will see thereby that the matter is expected to get through alright but that it may be unnecessarily delayed for a long time, as all the Government Departments in London are especially busy at present.

We shall be glad, therefore, if you will see your Government and request them to do their best in assisting us.

Yours faithfully,

FOR THE HAN YEH PING IRON & COAL CO., LTD.

Wong Kokshan,

Acting Chief Manager.

Copy of letter No. B. 10/16 from Mr. T. Bunt,

Melville Road, Falmouth, Cornwall, England,

Feb. 4th. 1916.

Messrs. Han-Yeh-Ping Iron & Coal Co.,

Shanghai.

Dear Sirs,

TURBO GENERATORS FOR PINGHSIANG, ETC: I have to thank you for your Nos. 63/15 and 1/16.

As Mr. O'Hara has this matter in hand, I have sent your letters and enclosures to him with the re-dated pages of the contracts.

He had to show the contracts when we were at the Foreign Office seeing Mr. Alston, but I do not know if he gave them copies, if so, I have written him to try and replace them with the post-dated copies you sent, and if he can see the official concerned, explain to him that it is a common occurrence for us to date the formal contract even a month after the business is settled, so as to discount the penalty for late delivery, i.e. give them a little more time than originally asked. You will have received our cable of the 12th. Jan. informing you that this had to go through the Consul General in Shanghai and that the Foreign Office here had cabled him. I also see by your letters that you are approaching the British Minister in Peking and have asked the Chinese Minister in London to see the Foreign Office.

I should think the Chinese Minister would be able to get this through, as he seems to be on very good terms with the Foreign Office. Mr. Alston of the Foreign Office whom we first saw, said this was not in his Department but he introduced us to the proper Dept. and said that he would do all he could to help the matter through but it first had to be recommended by the Consul General in Shanghai.

漢治萍公司カ他カ  
購入ニ梯械ニ関スル件

大正五年三月十六日曲市商會有願欠者  
シタリ然ルモ長久ノ素電カノ通

電カリ以テ通報アリタリ

十二日付文見タ、貴所ト漢治萍  
公司ト銃鉄賣買契約ハ明治軍四

外務省

年ニ付結セルモニ係リ大正五年後ハ  
八万噸ノ知公司ノ希望ニヨリ四万  
五千噸ニ減シモノナハ第一着ニ  
如下ニ結終スヘキモノニ付如下分ハ  
新ナル梯械ナクトモ差支ナキ筈ナリ  
然レモ此設備ナケル公司ニテハ事  
業上困難アルヘク且ツ本邦ト公司  
トノ關係ヲ考フル必要モアル故ニ

系中ノ大島顧問ヨリ委細ノ事  
情ヲ聴取セラル上決定サレシ  
望ム

外務省

揮毫若水清原  
若水至極而  
化天下命漢  
法海公同他

佐々木下命漢  
法海公同が能  
此市を賤人をも  
着成関する本

REEL No. 1-1469

0050

此市金賈人  
著城溪之木  
陸中武之請  
討之製錢  
高見高居  
此市金賈人  
著城溪之木  
陸中武之請  
討之製錢  
高見高居

此後方生所  
中命一生涯  
遠近書信  
右之教澤  
音下相号  
方上石銘  
地

池田長閑

REEL No. 1-1469

0053

電文譯

押川製鐵所長官

鶴見書記官宛

件  
No. 1469  
1469

十二日付文見夕當所ト漢治萍公  
司ト銑鐵賣買契約ハ明治四十四年  
ニ締結セルモノニ係リ大正五年度ハ八万  
噸ノ處公司ノ希望ニヨリ四万五千噸ニ  
減シタルモノナレハ第一着ニ本所ニ供給ス  
ヘキモノニ付本所ノ分ハ新ナル機械十

農商務省

クトモ差支ナキ筈ナリ然レ此ノ設  
備ナレハ公司ニテハ事業上困難ア  
ルヘク且本邦ト公司トノ關係ヨリ考  
フル必要モアル故在京中ノ大島顧  
問ヨリ委細ノ事情ヲ聴取セラレタ  
ル上決定サレンコトヲ望ム

不更ノ改メタルハ公司ノ利益ハ大ニ損  
害セラルルモノナリ此ノ如キ事ハ所ニ於テ  
ニ付定メ申シ得ルシ人ハ之ヲ感シ其ノ  
支那政府ニ更ニ訴ヘヤシムルコトナリ  
トモハ其ノ如キ事ハ所ニ於テ三月十七  
日付文見夕當所ト漢治萍公

THE YOKOHAMA SPECIE BANK, L'D.,  
YOKOHAMA.

董事會副會長ト會見ノ結果副會長ノ意ハ今後日本側ヨリ必要ナル資金ノ供給ヲ受ク  
ルコトヲ前提トシテ日本教師及共同又配人ヲ聘用ス  
ニアルト確メハ貴官先月十二日付書信ハ屬  
書類乙ヲ寫ノ通ニ有リ然ルニ右必要資金ノ金  
額・便途・必要ノ時域等判然セザルハ貴方ニ於テ  
具片断ニ考慮ヲ加フルヲ得ズ一面同公司ニ在ル雇外  
國人ノ地位・俸給・契約満期日等ヲ詳知スルニアラ  
ハ之ニ代ルテ本邦教師共法ノ準隔ヲナス能ハサル  
次第ニ取敢テ取調方上海又店ニ訓令セシ處  
前者ノ漏シテハ貴官先月二十五日付書信ハ屬  
書類甲ヲ乙ヲ寫ノ通り又後者ニ漏シテハ貴官

24,000 Oct. 1915.

THE YOKOHAMA SPECIE BANK, L'D.,  
YOKOHAMA. 號受2904 附

大正五年三月六日

大正五年三月廿日 接受

註政

一八

橫濱正金銀行

副頭 山川勇木

外務省  
小池政治局長 收

拝復陳者本日十二日貴東ヲ以テ漢法洋公司ノ実  
質の日又合弁案ヲ進捗セシムル一端トシテ同公司雇  
外國人雇傭契約期間満了ノ際之ヲ解雇シ其  
後任ニ日本人ヲ採用スル件ノ成行ニ漏シテ尋其  
趣拜承右ニ漏シテハ貴官先月十二日付書信  
ハ屬書類甲ヲ寫ト同様ノ意味ヲ聯行上海又  
店又配人迄申送り置キ夫處同又配人ハ盛同公司

24,000 Oct. 1915.

THE YOKOHAMA SPECIE BANK, L'D.,  
YOKOHAMA.

宛本日九日付書法係屬書類ノ通り回答ヲ得矣  
除帳モ大ニ新濠砂炉建設ニ要スル技術員人選  
ノ多ク取組セル大嶋顧問技師ハ盛氏ノ意ガ日本ヨリ  
得タル資金ヲ以テ其坑炭鑛及ビ象鼻山鐵鑛ノ  
採掘ニ關スル設備費ニ充當セントスルニ在ル旨ヲ該  
リ且此計劃ハ必要有利ナリト認ムルヲ附言セラレ  
タルニ付不取敢同顧問ニ訂シ右ニ關スル設計調査ヲ  
提出セラレ度旨ヲ請ヒテ其承諾ヲ得置矣是レ  
本件ノ現状ナルカ遠カラステ同顧問ヨリ右書類ノ  
送付ニ接スルハ相違有る其際在任ノ問題ニ關  
シ十分調査ヲ加工改メテ意見具伸ニ可及矣不  
取敢貴社迄得貴意ヲ致ス

24,000 Oct. 1915.

博覧會事務局

大正五年三月廿三日

横濱正金銀行

郵部

總支店代理 中村鑑太郎

外務省

政府長小池張造殿

拜啟左記事項、閣下案件上海支店報告、寫茲  
許、以內覽候 敬具

一、盛宣懷提議漢冶萍公司必要資金之事

一、漢冶萍公司大冶熔鉱爐新設工事、圖元大島

顧問宛委任状之事

第1門

上海支店支配人報告書

大正五年三月廿日附

盛宣懷提議漢冶萍必要資金事

拜啟頃日王閣臣ニ面會仕テ前漢冶萍公司ニ於テ日本人聘用ニ関聯シ盛宣懷ヨリ申出テ必要ノ資金云々事ニ話及ヒテ王閣臣ハ大略左ノ通り申述候

盛宣懷ノ意思ハ通惠公司借款ノ壹千貳百萬元ヲ標準トスルニアレシト察セラル、モ鐵價今日勢ヒヲ以テ末年一杯迄續クモノト假定スルハ公司ハ毎月ノ經費ニハ窮セサルヘシ即チ公司現在ノ製産力ヲ以テ一ヶ年間に日本市場ニ賣却シ得ヘキ鐵量ハ大約左ノ通り見込ミナリ

鋼鐵 貳萬噸 金貳百圓替ミ 金四百萬圓也

但シ全然軌條ヲ作ラサルヘトシテノ計算ナリ

銑鐵 五萬噸 金五拾圓替ミ 金貳百五拾萬圓也

合計 金六百五拾萬圓也

其内運賃諸掛リトシテ約七分ハ公司ノ負担トナルニ付大約金六百萬圓ノ純賣上高シ得ヘキ右ニ對シ經費其他公司支出高大約左ノ通りナリ

公司一切ノ經費 銀參百萬圓也

備數より輸入材料代

銀壹百萬元也

但し大信託関係分ヲ除ク

株券對現銀配當

銀壹百萬元也

持荷シテ賣却モ製造品代銀壹百萬元也

合計 銀六百萬元也

故ニ本問題ノ必要資金ハ結局コークス、オーブン、高坑及ヒ象鼻山ニ對スルモノ歸着ス、其内コークス、オーブン新設費ハ過日申出ラタル金參百萬圓ヲハ不足ナク先ツ以テ資金所要概額ハ左ノ通りナシ

コークス、オーブン

金參百五拾萬圓也

高坑

金貳百五拾萬圓也

象鼻山

金貳拾萬圓也

合計 金六百貳拾萬圓也

而シテ右ノ内高坑及ヒ象鼻山ニ關スル分ハ固定ノ借入金タルヲ要ス、キモコークス、オーブンは關スル分ハ別口計算トシテ五六年内ニ返還シ得、キ見込ミナリ、猶右陳述中ノ現銀配當ニ關シテハ王氏ハ昨今ノ錢物好景氣ニ際シテモ必司カ現銀ニテ配當ラサスヲ能フトアリテハ株主ハ満足セザルシ尤モ株主ト謂フト雖モ實ハ盛宣懷カ現銀配當ヲ欲スルナルニシテ微笑ヲ洩シ乍ラ附言致ス、付小室ハ右ニ對シ配當ヲ止メ高利ノ借入金ヲ弁償スル方滿司ノ利益ナラスヤ必司ハ金リニ

計敷ニ遠近ナリトテ單ニ笑ニ話ニ止メ置テ  
右大要申上度先ハ如斯ク産美 糸具

上海文藝文庫人報告書

大正五年三月十號附

漢冶萍公司大冶鑄鐵爐新設工事

関スル大島顧問宛委任状事

拜啓昨日王閣臣來訪同封、盛宣懷より大島顧問宛委任状持参致轉送方依頼有之矣、付同顧問、由渡シ被下度奉願上矣別ニ公司より製鐵所及ニ横濱正金銀行宛提出ノ答ニ相成居矣同顧問大冶技師長兼任、件業認願出ノ書状ニ来々盛宣懷ノ署名ヲ得ル中其儘ニ相成居矣得共近ニ入手可致矣、付キ其前ニ直ニニ法属ケ可

申上矣猶右委任状ノ義ニ公司ノ原案ニ對シ大島顧問、委任ヲ受ケ望原會計顧問ニ於テ修心ヲ加、其之ニ法属矣同左様得ル業ニ成下度貴方ニ右要用迄如斯法属候 敬具

一九一六年三月十三日

大島先生閣下專啓者大治新廠已達開始  
建築時代所有一切布置均當按照程序進  
行素諳閣下學問其經驗俱優且多心得在  
此聘最高工程顧問時所陳各項計畫尤見  
老到今於最高顧問職務外特委任

閣下為大治新廠建築時代總工程師行見提  
綱挈領事半功倍茲將職務權限開列於左  
一關於建築方面一切工程均隸屬總工程師  
管轄

一如聘用各專門工師須商議廠長報由經理  
轉達董事會通過方可訂立合同其合同由  
廠長簽字即生効力  
所有工師俸金暨聘用條件均照公司向章辦  
理

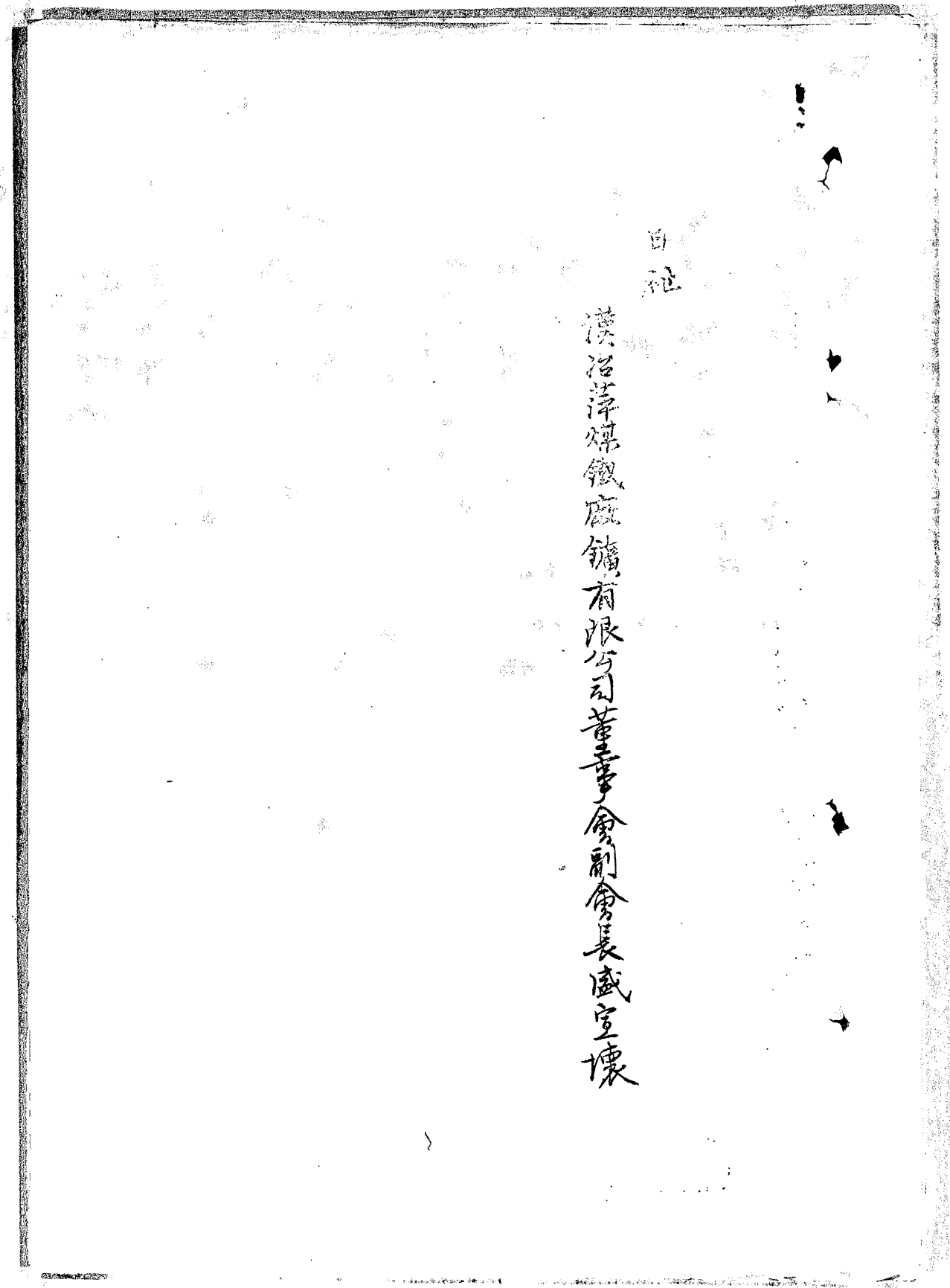
一除額支各項經費由廠長規定外如有特別開支  
應函告廠長說明理由仍由廠長核發

一一切文牘除關於指令各工師執行尋常職務  
外均須廠長簽字以期接洽

一新廠告成當另致委任書

以上各條即祈

查照辦理為荷此頌



漢冶萍煤鐵廠鑛有限公司董事會副會長盛宣懷

REEL No. 1-1469

0063

文書課長

大正五年三月廿二日接受

大正五年三月廿二日起算

同年三月廿五日附

機密

送第

號

第一課

主任

別紙

小村

閣下

大正五年三月廿二日

逓達管政務局長

政機密第三八號

石井方片

在支日星使  
在漢口漢川總領事代理  
在南京支務領事  
在上海支務領事  
在九江支務領事

各通

大冶產鉄鑛駐其無湖貯破所  
鉄鑛輸送之関ル件

外務省

本件之関し三月廿二日附来ノ西澤

製鉄所大冶出張所長ヨリ所談ノ

通申出、次第支務領事ヨリ所談ノ

右諸ノ及リ送付ノ旨以テ見合奉

知スル中進出也

所談三月廿二日大冶支務領事ニ言及スル  
事ハ付

Han-Yeh-Ping Iron & Coal Co., Ltd. 漢冶萍煤鐵廠礦有限公司  
 TELEGRAPHIC ADDRESS "KAOMOO"  
 CODES: { A. B. C. 5TH EDITION  
 BENTLEY'S COMPLETE PHRASE  
 TEL. No. 2983 SHIMBASHI  
 (漢陽鐵廠・大冶鐵廠・萍鄉炭礦)

送許可必要ニ付井是昨トモ貴有ノ御助力  
 ヲ煩ハシ度キ重テ申越レテ余リ候  
 就テハ先般來方ハ主トシテ右板城ノ内  
 漢陽鐵廠向ノモノニ付キ御配慮ヲ煩ハレ  
 居リ候ヒシモ萍鄉炭礦向ノモノモ此レガ  
 不審若クハ近看ハ鉄煉料炭供給上多大  
 ノ影響有之モノニ付之ニ對シテモ勿論全  
 操御配慮ノ程持ニ為ニ御願申上候  
 先ハ御報旁御懇願迄如所ニ御座候  
 敬具

光正 年 月 日

Han-Yeh-Ping Iron & Coal Co., Ltd. 漢冶萍煤鐵廠礦有限公司  
 TELEGRAPHIC ADDRESS "KAOMOO"  
 CODES: { A. B. C. 5TH EDITION  
 BENTLEY'S COMPLETE PHRASE  
 TEL. No. 2983 SHIMBASHI  
 (漢陽鐵廠・大冶鐵廠・萍鄉炭礦)  
 秘受3071

外務省  
 政務司長小池張造殿下  
 謹啓  
 豫石御高配ヲ承シ居リ候漢冶萍公司ノ  
 「ターボ・エネ・レーター」ノ内獨乙製電氣部分ノ積  
 高明細ヲ公司ヲシテ取調ベシノ中候漢萍  
 郷炭礦向壹百五十函漢陽鐵廠向壹百函ニ  
 包裝シ函ニハ別紙御覽ノ如キ番號及記号  
 ヲ附シアル旨固答存之候尚又臨西製板城  
 部分ハ来月中旬「セノア」港ヨリ積出ノ豫定ニ  
 シテ該部分ハ中立國タル臨西製ナレハ差  
 支ナキモ電氣部分ニ對シテハ英政付ノ輸

光正 五年 三月 廿四日 接受

漢冶萍煤鐵廠礦有限公司  
 日本代表者  
 高木陸郎

CONFIDENTIAL

17th. March , 1916.

3107 E/H.

Wong Kokshan, Esq.,

Commercial Manager Han-Yeh-Ping Iron & Coal Co.,

S H A N G H A I.

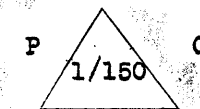
Dear Sir,

We are pleased to inform you that we are in receipt of a telegram advising us on the machinery to be shipped for Pinghsiang and Hanyang extensions as follows:

Electrical Part

Pinghsiang

150 cases marked



Total weight 100 tons.

Hanyang

100 cases marked



Total weight 100 tons.

Mechanical Part

will be shipped by steamer from Genoa middle of April.

We are, Dear Sir,

Yours faithfully,

SIEMENS CHINA CO.

Sigh:

REEL No. 1-1469

0066

属書類添附

大正五年三月廿一日接受

大正五年三月廿一日

警政

第三課

横濱山金銀

総支店代理 中村錠太郎

被受3108號

外務大臣男爵石井菊次郎殿

拜啟漢治洋行司總稽核處設置及餘  
干官鑛局調査ノ為メ技師ヲイリシ派遣ノ二  
件ニ関シ並立原同司會計顧問ヲ別紙寫  
ノ通リ報告接受仕惟同前ニ依リ内覽候  
謹具

甲第十四號

大正五年三月十一日

漢冶萍公司會計顧問 笠原實太郎

橫濱正金銀行

頭取井上準之助殿

拜啓

一、總稽核處設置之件

本公司檢查事務之関シ、從來總事務所及各廠  
礦共會計所内ニ稽核股長アリテ之ニ當リ居タル外、其  
上ニ外部總稽查及内部總稽查ナル有之、前者ニ

嘗テ查帳董事ナリシ孫德全後者ニ、董事楊  
學所當リ居テ、盛副會長ハ、司檢查事務不  
振ノ為メ、營業上充分效果ヲ收ル能ハス、譬ハ前年  
隴秦豫海賣掛金久シク滞リ居リシ事、現在萍  
礦之人ヲ用テ事多キト過クルヲ、宝豐及石炭コークス  
契約價格ヲ其終ニ為シ居ルヲ等ハ、畢竟檢查ノ行届  
カサルニ本クモナリトシテ、今般別紙通知ノ通り、總稽核處  
ナルモノヲ設置シ、盛氏姉ノ子ニシテ現ニ三新及司經理タル  
顧詠銓ニ其主任ヲ兼任被致ス、右總稽核處ハ、董事  
會直屬ニ次席ニ元招商局統計係タル顧仙洲ヲ任  
命致ス、猶三四名佐ノ處員ヲ置クヲトナルヘク候

本處設置ノ儀ハ全ク盛カ直接指揮ノ下ニ以テ各級ノ  
事情ヲ監督セントスルモノニテ其結果ハ各廠館ノ經營  
運多ク干渉及之ヲ特ニ王氏所管ノ事務ニ付テハ  
制肘点多カシク王代經理ハ其九ノ顧氏着任ノ時迄  
全然閑知セサリシ由ヨリ右任命ニ于テ同氏ハ總稽核ノ仕事ハ  
内外總稽查ヲ為スルモノニシテ總稽核ヲ置クノ要無  
カシク且同氏全體ノ經營カ組織的ニ改善セラルハ非レハ  
此新任命モ果シテ何程ノ效果ヲ奏ケ得キヤ疑然キ能  
ハスト申居候王氏所言ハ能ク其司ノ現状ヲ道破セルモノナ  
ルモ同時ニ常ニ病床ニアル盛氏側ヨリ見ルハ其信任  
セル總稽核ヲ置キ業務ヲ監督スルノ最も必要ナルヲ

ナラント存候

猶盛氏カ今回斯カルモノヲ設クルニ至リタル動機ハ前述明示  
諸点以外鐵價変動著シテ際ナハ特ニ東引ヲ監督スル  
要ヲ感シタルニ依ルナル盛ハ昨年末王氏ニ對シ鋼鐵賣  
約ノ度毎時報告スルヲ命ジタル上同様ノ議ヲ十二月  
廿九日董事會ニ提案シ其間為メ其後同會ノ董事  
會ニ於テ鐵價ノ関スル點ニ上ラサル無キ有様三月  
十二日同會ノ董事會ニ於テモ楊子機器公司ノ賣約セル  
鋼四千屯北百廿兩ハ日本及米國ノ鋼價ニ比シ非常ノ懸  
隔アリ其損失數萬兩ニ及ビ假令楊子公司ハ當公司  
大株主ニシテ關係固ヨリ密接ナリトスルモ斯ル取引ヲ為ス

理無ノ交易ハ必ス公平ヲ期スモノナリトテ該契約ノ長期  
期ハ一章ニ引渡ノ時代經理ニ請ヒ其時ノ日米鋼價ニ  
比シ差幾クモ無ケル原約通り履行スル然ラサル場合ハ  
揚子江ノ高談ニ増加セシムシト議決シタル程三月廿  
七日開會之際シ王代經理ヨリ右契約ハ當時ノ市價ニ  
比シ甚タ廉ナル非ス且ツ同司所要ノモノハプレート多ク  
シテ同司ヨリハ仕上未済ノ物(縁ナド其儘ニナリ居ルモノ)ヲ  
以テ引渡シテ為シ該同司ニ於テ截断スルモノナレハ當同司ニテ  
其工費ヲ要スル無ク又切屑ニテ用フヘキモノハ之ヲ用ヒ惟  
過小ナルモノニ限リ漢廠ニ返シ斤數ヲ除クイト約定セルモノ  
ナルヲ以テ之カ為メ漢廠ニ於テ毎噸約五元ノ切賃ヲ省キ  
且切屑ヲ再ヒ爐ニ戻スノ費用ヲ省キ同司ニ取リ誠ニ有利  
ナルモノナル上日本値段長期ノモノ約銀百四十兩中運賃等  
ヲ除ケバ殆ント相伯仲ス云々トノ辯明ヲ為シ揚子江ノ下ニ  
過小ナル切屑ト虽モ返還スルヲ為サシメサル可シトノ條件ノ下ニ  
辛ウシテ前議ヲ撤回セシムルヲ得タル如キ事情モ有之矣

一、餘干官鑛局調査ノ為メ技師ライオン・派達ノ事  
前後所報ノ同上炭鑛ニ付テ愈々調査ノ為前派鑛  
炭坑技師長ライオン・派達スルヲ決定シ昨十日ヨリ  
同氏ニ對シ該官鑛局總弁宛紹介狀相認メ申一候ニ  
付本日ライオン・氏ノ出張ト可相成 同司ニ於テハ若シ他ノ

條件宜シハ高坑ヲ新ニ開クヨリハ餘干ヲ引受クル方運輸  
状態優レルヲ以テ之ヲ決ミシトノ意向ノ如クニ決座矣

因ニ餘干炭礦ハ江西省饒州府餘干縣ニ在リ炭質ハ萍  
鄉炭ニ比シハ稍劣ル由ナルモ炭量相當ニ多ク運輸ノ便ナ  
ルト價格ノ廉ナリ故ニ從來小規模ニ採掘スルモノアリシカ民  
國二年春江西紳商等資本金ニ十萬元ヲ以テ官商合  
辦ノ會社ヲ組織シ試掘ヲ開始シ一日百噸位迄ノ出炭ヲ  
見ルに至リシカ不幸坑内火災ヲ起シ一時採炭ヲ中止致居ル  
處民國三年五月順濟公司設立セラレ莫陽炭田舊ニ同公司  
(中日實業公司子孫ス)トノ間ニ紛争ヲ生シ其結果農商  
部ハ兩公司各採掘權ヲ認メ他ノ二礦已ラ官礦ト爲セシ

ヨリ江西省民ハ省民大會ヲ開キ巡按使ハ利權回收ヲ以テ  
大紛擾ヲ生セシ有之矣昨年八月江西紳商等ハ上海ニ於  
ケル重光實業家ヲ説キ江西省側ニ二十萬元他省ヲ三十  
萬元計五十萬元ヲ出資シ會社ヲ設立セント企テ當公司舊  
事ニシテ現上海道尹タル周金箴等モ大ニ斡旋盡力ヲ試ミ  
タル時局其他ノ干係ヲ何等ノ進捗ヲ見ス只今一處ニ寸土  
消ノ姿ト相成矣

猶餘干ノ礦量ハ四十年前獨逸地質學者ノ調查ニ八九  
十萬噸トナナルカ今迄採炭セルモノハ殆ント數ワルニ足ラス其出  
炭モ漸ク南昌及九江等ノ地方ニ消費セラルルモノ有之矣内  
官礦ノ六稍規模大ナルモ之ヲ採掘及權炭ノ方法宜シカラ

此為出炭賣行悪シク昨年ハ一時一万吨程ノ貯炭ヲ持餘  
ニ居リシカ漸ク漢口市場ニ極ク低價ヲ賣捌キ手持ヲ減セル  
程ニ後ヲ收メハ勿論償ハサル由ニ後産賣中日實業公司干  
豫ノ續ニ六位置宜シカラス其後採掘ニ後事セサカ三井物  
産ニ現ニ技師ヲ派シ採掘權獲得方調査研究中ノ由ニ後  
産候

追テライオン氏ハ一昨年技師長辭職后以テハ別紙  
契約ニ本キ公司ヨリ毎月四十磅ノ<sup>（一）</sup>受クルト考メ  
時々公司ノ依頼ニテ技術上ノ調査致シ居テ  
右當用該報告ニ及ヒテ  
敬具

(譯文)

一九二六年三月十日

笠原先生

侍史

兼代経理

王 勲

詳啓本公司廠鑛ハ三省ニ跨リ事務殷繁出入ノ金銭  
尤モ大ニ現ニ董事會ニ托テハ總事務所ニ於テ總務校處  
(總檢査處)ヲ設立シ願詠鈴君ニ委任シ主任ト爲シ總  
務校、商務所長、會計所長ト會同隨時商議處帛シ  
各處ノ報告ハ總ニ詳細ニ審査シ礦品、石炭、コークス、鋼錠、  
相場生産費ハ頻ク實際ノモノヲ求メテ檢査人ヲ附テ其數  
及俸給濫費アルヲ防クク毎月々報ヲ送リテ弊害ヲ以テ  
檢査人アリ實事求是求ムルヲ期ス事ト致ス時ニ爲  
文書ヲ以テ通達得貴意申一照 敬具

COPY.

( C O N F I D E N T I A L )

In consideration of Mr. Leinung's service in the Han-Yeh-Ping Company since November 1894, during which he has under great difficulties and at much sacrifice of health, brought the mines to the present state of progress, the Company will, in the ~~xxx~~ event of his leaving the Company owing to ill-health, in which case doctor's certificate must be produced, for old age, grant him an annual pension for a period of ten years, the amount of such pension to be calculated on the basis of 1% of his salary for each year of his service, For example: if Mr. Leinung has been in the service for twenty years and his salary has been Pounds 200 per month, then his pension would be £ 40 (Forty pounds sterling).

In return for the pension, Mr. Leinung, even after he has actually left the Company, and whether in China or elsewhere, will do his best to help the Company in whatsoever that is to its benefit. He will also undertake that so long as he receives the pension from the Han-Yeh-Ping Company, he shall not join any other company, except in the capacity of Consulting Engineer.

It is understood that the above forms part of the Agreement annexed hereto and bearing same date as this.

Shanghai, 16th July, 1912.

FOR THE HAN YEH PING IRON & COAL CO. LTD.

(Signed) V. K. Lee, K. C. Yeh,  
Chief Managers.

THE EMPLOYEE:  
(Signed) G. Leinung.

鑛務所長林志熙

大正五年三月廿四日接受

大正五年三月廿三日

秘受3072號

外務大臣男爵石井嘉次郎殿

拜啟者記事頃、閣下、東京、上海、支店、報告、書、  
許、信、内、覽、候、敬、具

一、盛宣懷提議漢冶萍公司必要資金之事  
一、漢冶萍公司大冶煉鐵爐、新設工事、圖元、石島  
顧問、宛、委、任、状、事

第  
門

横濱正金銀行 小村  
後支取代理 中村鑑太郎



上海支店支配人報告書

大正五年三月十日附

盛宣懷提議漢冶萍必要資金事

拜啟頃日王閣臣ニ面會仕、前漢冶萍公司ニ於テ日本人聘用ニ関聯シ盛宣懷ヨリ申出、必要ノ資金云々事ニ話及ヒ、王閣臣ハ大略左ノ通り申述候

盛宣懷ノ意思ハ通惠公司借款ノ壹千貳百萬元ヲ標準トスルニアルニシテ、察セラル、モ鐵價今日勢ヒヲ以テ、末年一杯迄續クモノト假定スルハ、公司ハ毎

月ノ經費ニハ窮セサルニシ、即チ公司現在ノ製産力ヲ以テ、一ヶ年間に日本市場ニ賣却シ得、キ鐵量ハ大約左ノ通り見込ミナリ、

鋼鐵 貳萬噸 金貳百圓替ミ 金四百萬圓也

但シ全然軌條ヲ作ラサルトシテノ計算ナリ

銑鐵 五萬噸 金五拾百圓替ミ 金貳百五拾萬圓也

合計 金六百五拾萬圓也

其内運賃諸掛リトシテ約七分ハ、公司ノ負担トナルニ付、大約金六百萬圓ノ純賣上高ヲ得、ミ右ニ對シ經費其他公司支出高大約左ノ通りナリ

公司一切ノ經費 銀參百萬元也

偏數ニ輸入材料代 銀壹百萬元也

但ニ大信託関係分ヲ除ク

株券ニ對シ現銀配當 銀壹百萬元也

持荷ニシテ賣却先製品代銀壹百萬元也

合計 銀六百萬元也

故ニ本問題ノ必要資金ハ結局コークスオーブン・高坑及ヒ象鼻山ニ對スルモノニ歸着ス、其内コークスオーブン新設費ハ過日申出ラタル金參百萬圓ニテハ不足ナク先ツ以テ資金所要概額ハ左ノ通りナリ  
コークスオーブン 金參百五十拾萬圓也  
高坑 金貳百五十拾萬圓也

象鼻山

金貳拾萬圓也

合計 金六百貳拾萬圓也

而シテ右ノ内高坑及ヒ象鼻山ニ關スル分ハ固定ノ借入金タルヲ要ス、キモコークスオーブンニ關スル分ハ別口計算トシテ五六年内ニ返還シ得、キ見込ミナリ、猶右陳述中ノ現銀配當ニ關シテハ王氏ハ昨今ノ錢物好景氣ニ際シテモ以テ現銀ニテ配當ヲナスヲ能ハストアリテハ株主ハ満足セザレシ尤モ株主ト謂フト屬ヒ實ハ盛宣懷カ現銀配當ヲ欲スルナルシト微笑ヲ洩シ乍ラ附言致ス、付小室ハ右ニ對シ配當ニ止メ高利ノ借入金ヲ弁償スル方満以テ利益ナラスヤ否問ハ余ハ

計數ニ遠ナリトテ單ニ笑ヒ語シニ止メ置テ  
右大要申上度先ハ也斯以産云 敬具

上海支店支那人報告書

大正五年三月十四日附

漢冶萍公司大冶熔鉛爐新設工事

関スル大島顧問宛委任状事

拜啓昨日王閣臣來訪同封、盛宣懷より大島顧問宛委任状持参致轉送方依頼有之矣。付、同顧問、由渡シ被下度奉願上其別ニ公司より製鐵所及ニ横濱正金銀行宛提出ノ答ニ相成居事同顧問大冶技師長兼任、件業認願出ノ書状ニ未タ盛宣懷ノ署名ヲ得ル申具候。相成居事得共近口入手可致矣。付、其前ニ直ニニ法属ケ可

申上其猶右委任状ノ義ニ公司ノ原案ニ對シ大島顧問、委任ヲ受ケ望原會計顧問ニ於テ修心ヲ加、其ノ法属事同左様決了業上被下度其定ハ右要用途如斯法属候  
敬具

一九一六年三月十三日

大島先生閣下專啓者大治新廠已達開始  
建築時代所有一切布置均當按照程序進  
行素諳閣下學問其經驗俱優且多心得在  
就聘最高工程顧問時所陳各項計畫尤見  
老到今於最高顧問職務外特委任

閣下為大治新廠建築時代總工程師行見提  
綱翠領事半功倍茲將職務權限開列於左  
一關於建築方面一切工程均隸屬總工程師  
管轄

一如任用各專門工師須商業廠長報由經理  
轉達董事會通過方可訂立合同其合同由  
廠長簽字即生效力

所有工師俸金暨聘用條件均照公司向章辦  
理

一除額支各項經費由廠長規定外如有特別開支  
應函告廠長說明理由仍由廠長核發

一切文牘除關於指令各工師執行尋常職務  
外均須廠長簽字以期接洽

一新廠告成當另致委任書

以上各條即祈

查照辦理為荷此頌

日社

漢冶萍煤鐵廠鑄造有限公司董事會會長盛宣懷

REEL No. 1-1469

0001

大正五年三月廿七日 駐外 第一課  
大治秘第三號  
大正五年三月廿日  
鐵所大治出張所長西澤ハ雄  
外務大臣男爵石井菊次郎  
先般本此昌城也種ノ謠言非也傳シハニモ  
乱發動ヲ見ントスルカ如キ状態ヲ呈候ク孰ハ此漢方面  
就中漢陽附近官民ニシテ先ツ其家族ヲシテ山地ニ移  
セラルノ類ノ衆ク既ニ當地ノ住民ハ孰レモ親戚知レ  
以テ元端一時ノ繁盛ヲ極ル候要スル大治地方ハ悍猛  
ナル匪類ニ富ムモ第一革命ノ始終靜謐ニシテ事業上  
其モ戦乱ノ影響ヲ及サント結果ニ臨ミ特ニ我カ力  
信賴シ生命財産ノ安全ヲ謀ル主トシテ甚ク有之

今西南北西軍ノ衝突後、地方人民ノ意中、一層我ニ信託ス  
ル趨向ヲ相示ス。保隨テ職務上、莫スル許多文海は、如  
キモ凡テ極テ困難ニ進行シ、未ダ曾テ絲毫モノ阻礙紛糾ヲ生  
シタルコト無シ候。

獨逸人ハ近キ當地セメント工場ニ、求仕スルモノ夥シク、漢口江沙  
方面ニアリテ、時ハ方々活動シ、同國商民モ其効果ノ比較的數  
キ結果、昨今當地ニ小集ヲ催シ、秘ニ種々ノ研究ヲ相進メ、他  
日ニ備フルモノアハ、如何カ、漢冶萍公司顧問ライオンノ如キモ先  
日其當地ニ滞在シ、同國人ト慎重ニ議ヲ終ル、後漢陽萍  
卿方面ニ出發ス候。同ノ場總辦孫西亭白ノ如キハ、官ノ權  
告ヲ容テ、邦人顧問ヲ雇フモ、誤係モ有ラズ、我邦ニ対スル感  
情ハ極テ好良ニシテ、嚴ニ中立態度ヲ確守致シ、保隨邊ノ  
ノ執手、抑ミシテ不撓不屈ノ精神ハ、後其益々、力面ニ惡シキ



永

手段トナリテ現出スヘク、尚同國人ニ向テ多大ノ好意ヲ有スル  
支那人多數ヲ包含スル漢冶萍公司ノ如キ、對シテハ、頗ラテ解利  
ナル點ニ成テ可要モノ存候。更ニ此機會ヲ於テ、斷然獨逸人一切  
ヲハ、解在セシムル第一、頗ル研究スルキ價值可有之、勤考  
罷在保。

目下北京政府及帝制派ハ、將軍ニ、按使等ニ、於テ各地ノ警  
備ニ全カテ傾注シ、就中本邦人ニ對シテハ、深大ノ猜疑ニテ、執  
普ク其行動ヲ探偵致シ、保隨大治ノ如キハ、多年ノ本邦ノ勢力  
圈トシテ、邦人ノ出入ヲ多大ナルモ、終身殆シト斷ル、莫係ヲ起ス、然レ  
其モ嫌疑的監視ヲ我邦人ノ上ニ放テ、ハ、開カヤモ、昨今各地  
土匪ノ蠢動、漸ク勢力ヲ得、ハ、後ハ、地方ニ亦海陸西方面ヲ  
大ニ整戒ヲ加フルハ、状況有ラズ、已ニ大治礦務局警備隊トシテ、警  
式訓練ヲ經タ、北京軍ヲ派遣シ、又江岸一帶ノ巡邏トシテ、

製鐵

水上警察砲艇第二隊ヲ大治改止場上流勝陽港ニ駐在セ  
ノ居候然ハ去十七日西軍隊一隊事ヲ以テ衝突シ陸兵ノ負傷  
者ヲ生セシ結果礦務局警備ノ一部ハ指揮官張大尉ノ制  
止ニ應ゼス突然武裝砲艇手ヲ司令鳳川林ノ坐乗ス水警砲  
艇ノ加ヘ一等水手李錫卿ハ銃弾ニ中テ即死ス由テ西隊  
益及目ミ殊ニ此軍ノ横暴ハ痛罵タル地方ノ民ノ物議ヲ醸成シ  
及抗ニテ昂リ匪徒之ニ雷同シ將ニ大修羅場ヲ惹起セトスハ  
ノ状態アリシヲ以テ官ハ直ニ礦務局總辦及西軍隊指揮  
官ニ注意シ秘ニ法ヲ設テ暴動ヲ未ダニ防止セリ且ツ武昌亂  
使ノ要訓ヲ仰テ一切ヲ處置スルニ決定シ昨日大冶縣知事ハ當局  
ノ命令ニ從ヒ主犯者五人ヲ縣城ノ牢獄ニ收容シ徐ニ本件ヲ  
解決スル事ト相成リ一先落着候譯等ハ頗ル人心ヲ鎮静セシ  
易ナラザル形勢ヲ顯示致候次第ナリト獨リ我礦務上ニハ何等ノ

影響ヲ生セザリレ事ノ如キ官ノ幸災トスル處ニ有之候  
南北対抗兵亂發生後ハ地方ノ氣モ多サ動搖ノ兆アリ又レ  
サハハ勿論孰レモ神全區敏ト相成居候事將ニ不遠南始セト  
スル礦名輸送事業ニ於テ三菱會社所屬船員ノ自由上  
陸ノ如キハ大ニ制限ヲ加ヘ嚴重ニ監視スルニ必要可有之種ヲ研索  
罷在候曹テ大治改止場我礦名艇水手カ辭後支那人一名ヲ  
斬殺シ其レカ平和的解決ニ就テ多大ノ苦勞ヲ當ゲンモ月ハ  
當地ノ我勢力圯カ益確實ニ且ツ靜穩ニホク保持スルハハ  
熱望スルモ去日由テ大ニ此際改止場監督ヲ勵行シ去兩湖  
紛々ノ意味ヲ於テ飽近警戒ニ努メ日支人間不測ノ衝突ヲ  
防止セリト欲シ其ノ關係者ト交渉中ニ有之候間此礦務局  
賢察ヲ將置度特ニ申添候次第ハ此等候  
四川方面ニ於テハ南北西軍ノ勝敗如何ハ論ナラズ及袁熱ハ益

補苴曼レ僻陬魯陲到レ處多數ノ人ハ悉クスレテ衷心ニ潛秘  
セシ怒恨不平ヲ一時露出スルニ至ル中央政府ノ信用ハ今ヤ全ニ掃  
タレシ觀有レ候ハニ屢ニ鄙見ヲ具シ出テ考ノレテ世ニ置候通リ  
我對支策ハ飽迄積極ニシテ且支那多數人ハ其ノ希望ニ添フ  
ノ至義有レテ據ルニ要可有レ世際將チ禍根ヲ絶滅シ  
東亞百年ノ安全ヲ基礎トシテ萬般ノ施措邁進シテ緊ト  
勤考罷在候

雲貴軍一方ノ司令官タル李烈鈞ハ最後ノ勝利ヲ得ハ迄斷  
ト妥協解決ヲ為サズ是非共ニ裁會ニ於テ袁ヲ改葬シ  
驅逐スルニ決シテ以テ奮闘せん旨秘カニ出直ニ通知越候所  
後ノ事情ヲ推測スル其決心ノ堅固ト及衰氣慨ノ寡薄ヤ  
ニ斑ナリ知スベシ此儀併テ傳テ考ノ候ヤ

大正五年三月廿七日  
署長所長官 押川則吉  
西澤分署 事務長 長尾達一  
當所大正五年三月廿七日  
第門  
附屬書類添付  
大正五年三月廿七日 接受  
第一課  
附屬書類添付  
大正五年三月廿七日 接受  
第一課







考考、供、置、通、我、封、之、策、ハ、能、延、續、  
シ、テ、進、ツ、立、即、多、数、人、ハ、希、望、シ、満、チ、主、義、  
ヲ、奉、信、ス、ル、要、可、有、之、此、情、形、ハ、福、地、地、域、  
ニ、東、亞、而、年、ノ、安、全、ヲ、基、礎、ト、シ、テ、其、地、域、  
進、方、此、案、ト、動、方、既、在、ハ、  
要、事、一、方、ノ、司、令、官、ハ、李、烈、鈞、ハ、最、後、ノ、勝、利、  
ヲ、得、ル、所、ト、シ、テ、全、部、解、決、シ、為、サ、ス、是、非、共、  
々、今、ハ、此、方、案、ヲ、改、界、コ、リ、變、更、ス、ル、決、心、ハ、  
固、シ、ク、有、ル、所、ハ、官、通、知、書、ハ、文、後、ノ、事、係、  
係、列、ス、ル、其、中、ハ、宣、布、ト、ス、東、亞、地、域、  
一、方、ヲ、知、ス、ル、此、情、形、ハ、供、出、方、天、候、也、

一 襲 鎧 所

（Faint vertical text columns, likely bleed-through or secondary text)

Han-Yeh-Ping Iron & Coal Co., Ltd. 漢冶萍煤鐵廠礦有限公司

TELEGRAPHIC ADDRESS "KAOMOO"

CODES: { A. B. C. 5TH EDITION  
BENTLEY'S COMPLETE PHRASE

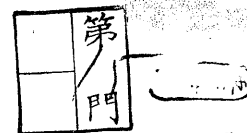
TEL. No. 2983 SHIMBASHI

(漢陽鐵廠・大冶鐵礦・萍鄉炭礦)

宣  
敷  
御  
配  
慮  
ノ  
程  
偏  
ニ  
奉  
懇  
願  
候

敬  
具

正  
年  
月  
日



Han-Yeh-Ping Iron & Coal Co., Ltd. 漢冶萍煤鐵廠礦有限公司

TELEGRAPHIC ADDRESS "KAOMOO"

CODES: { A. B. C. 5TH EDITION  
BENTLEY'S COMPLETE PHRASE

TEL. No. 2983 SHIMBASHI

(漢陽鐵廠・大冶鐵礦・萍鄉炭礦)

正  
五  
年  
四  
月  
十  
八  
日

外  
務  
省

小  
池  
政  
務  
局  
長  
閣  
下

漢  
冶  
萍  
煤  
鐵  
廠  
礦  
公  
司  
日  
本  
駐  
割  
代  
表  
者  
高  
木  
陸  
郎

拜  
啓  
漢  
陽  
及  
萍  
鄉  
用  
「  
タ  
ー  
ボ  
セ  
ネ  
レ  
タ  
ー  
」  
ノ  
件

右  
ニ  
関  
シ  
テ  
ハ  
毎  
度  
御  
配  
慮  
ヲ  
煩  
ハ  
シ  
恐  
縮  
ノ  
至  
リ  
ニ  
奉  
存  
候  
右  
ニ  
付  
本  
日  
更  
ニ  
上  
海  
總  
公  
司  
ヨ  
リ  
別  
紙  
ノ  
如  
キ  
朱  
電  
ニ  
接  
シ  
申  
候  
ヘ  
共  
姑  
息  
ノ  
取  
計  
ラ  
ヒ  
ハ  
却  
テ  
大  
局  
ニ  
害  
ア  
リ  
ト  
存  
ジ  
井  
上  
正  
金  
銀  
行  
頭  
取  
ト  
モ  
相  
談  
ノ  
上  
全  
氏  
ガ  
貴  
省  
ト  
御  
打  
合  
セ  
相  
成  
候  
御  
報  
旨  
ニ  
據  
リ  
別  
紙  
ノ  
通  
リ  
出  
電  
致  
シ  
置  
キ  
候  
ニ  
就  
テ  
ハ  
何  
卒  
右  
成  
行  
御  
含  
ミ  
ノ  
上  
此  
上  
ト  
モ  
何  
卒

JAPAN REPRESENTATIVE  
HAN-YEH-PING I. & C. Co., Ltd.

COPY OF TELEGRAM.

From Hansteel Shanghai.

Desp'd 11:10 a.m. 17/4/16.  
Rec'd 3:10 p.m. do.

Hanyang-Pingsiang-Electrical-Plant-As the-  
British Government-Require-Proof-Of our-  
Supplying-Materials-Making-Ammunition-For-  
Allies-In order to-Furnish-Substantial-Proof-  
For-Japanese-Government-Certify-We-Wish you-  
Secure order-From-Some-Ammunition-Factory-  
We will-Meet-Them-Regarding-Price-Act immediate-  
ly.

JAPAN REPRESENTATIVE  
HAN-YEH-PING I. & C. Co., Ltd.

COPY OF TELEGRAM.

To HANSTEEL SHANGHAI

Desp'd 2:40 p.m. 18/4/16.

Referring to your telegram of 17th. - Your proposal-  
Is not - Advisable - You had - Better - Telegraph  
to - Your - London - Representative - As follows: -  
Apply for - Export - Permit - Of - Electrical machin-  
ery - Through - Chinese - Minister - Again - And -  
At the same time - If necessary - Ask - British -  
Government - Refer to - Japanese - Embassy - For -  
Proof - That - Machinery - Is - Requisite - For -  
Making - Material - For - Manufacturers - Supplying-  
Ammunition - To - Allies - We shall - Arrange that-  
When - Thus - Enquired - Japanese - Foreign Office -  
Instruct - Japanese - Embassy - Certify - Existence -  
Of - Agreement for - Pig Iron - Supply - Between -  
The Han-Yeh-Ping Co. - And - Wakamatsu Steel Works -  
Which - Make - Material for - Ammunition- Of - Allies.  
End of - Message - I have - Duly - Consulted - With -  
Inouye - And - Foreign Office.

張

秘

號 4120

附屬書類

大正五年四月十九日接獲

駐政務局

第一課

大正五年四月十日

鐵所大治出張所長西澤ハ隆

外務大臣馬場井菊次郎殿  
由別紙送致参考と  
お聞き上げや

漢字落字用紙

製鐵所

製鐵所長官宛

所長

用第 号四月 日付ヨリ漢治洋行司重役會副會長ヨリ提  
議ニ交付候ニ付 貴見開陳方内照會ノ付 却  
本件ニ我使用礦石受入數量及原料價格ニ直接影響  
ヲ及スベキ性質ヲ帶ビ漢治洋行公司ノ甲乙ノ就テ 貴大十  
ハ 貴見ヲ要義ニ有之左ニ詳細ナル見ヲ披覽ニ付 貴参考  
候ヤ  
一 現規程ノ據ニ每壹百噸積出毎ニ五噸ノ増積ヲナシ居  
リシモ 歷年ノ調査ノ據ニ 缺斤生スルコトナリ 故ニ 一九百十六年  
以洋増積ヲ廢止スルコト  
右交付案ノ及現理由本 貴表ニ曾テ及成也 報置候旨ニ付 成也  
地ニ於テ大冶礦石ノ送状ト陸揚高ト間ニ多大ノ差異ヲ有

不日或支那人海心處ト相成ツ海軍總局其報告ヲ  
 得タル結果ト云フ大治支那當局、移牒シテ其理由ヲ調  
 査セリト云フコト有之官、當時其報告ノ誤ルコトヲ直接ニ  
 レ支那當局ノ疑惑ニ掃テ、努メテ其誤ルコトヲ直接ニ  
 議ス、至リ徑路ニ由テ相違スル、其報告者、頗ル我製鐵所也  
 ノ事情ト通センヲナリト認定スル候  
 毎百噸ト對シ増積五噸ヲ要求セ、小官ノ最初ノ目的、大治鐵路  
 大治支那下陸ニ於テ秤量受入後、其損之失悉ク其責  
 任我ニアルヲ以テ石炭運碼頭ニ於テ礦車ヲ一旦之陸上ニ卸  
 堆レ更ニ之ヲ船舶ニ積ミ、船裝鐵所看後同ノ手續ヲ  
 及覆スル等幾多ノ操作、由テ礦石ノ耗損散失頗ル巨額ニ  
 相上リ到底積増ヲ要求スル、非レバ大治受入數量ト内地製  
 鐵所陸揚數量トナレテ稍近似セム能ハズ創業ノ際トテ製

製鐵所

鐵所ノ損失ヲ絶對ニ輕減スルノ旨、於テ前任ヨリ最モ熱心ニ  
 君ヲ積増シテ之ヲ主張セシ、有之候尤モ當時ノ大島技監、鐵  
 礦ノ如キ堅實性ヲ有スルモノ耗損ヲ生ズベシトノ假定理由、於  
 テ積増請求ノ愚見ニ同意ナカリシ、運礦開始後果然三艘、  
 礦石船引續キ孰レモ送狀、礦量ヲ陸揚高ニ於テ多大ノ耗損  
 ヲ見タル結果、時ノ和田正官、大治ニ於テ小官ノ對支那人執  
 務關係、於テ却テ憂慮セシ情況ニ有之、次第ニ積増廢止、  
 結局礦石ノ大治受入數量、比レテ製鐵所陸揚數量ヲ大減  
 ス、結果ヲ才メスヘキヲ有之候、ノミナス、蕪湖中継事業開始  
 後、一層礦石散失ノ機會ヲ増カスヘキハ、論加シ大治ニ於テ、  
 目下佛屯ヲ受入標準重量トナスヲ以テ英國屯ニ比シテ多額ノ減  
 量ヲ才メレ、候、佛屯、礦山所採後日ヲ經、ハ、從ヒ大治礦石ハ  
 漸ク比合水分及濕氣ヲ増加スルヲ以テ、我内地礦石購買規

則、均、所、出、之、乾燥、礬、石、數量、リ、ハ、受、入、ト、ス、バ、五、噸、積、増、モ、  
 或、尚、其、不、足、ヲ、虞、ハ、要、有、之、候、存、貯、外、大、乱、ノ、為、一、時、鋸、價、暴、  
 騰、シ、我、製、鋸、所、亦、大、利、益、ヲ、得、フ、ハ、自、擊、シ、原、料、礬、石、ノ、餘、  
 低、廉、ナル、コト、ヲ、稱、道、ス、一、部、外、國、人、ノ、煽、動、ト、モ、同、特、種、ノ、利、害、  
 係、リ、有、ス、我、邦、人、ト、密、告、シ、基、キ、情、實、的、ニ、此、文、明、ニ、此、添、飽、  
 也、リ、拒、斥、シ、後、才、鐵、價、平、常、ニ、復、ス、添、ノ、我、製、鋸、事、業、  
 對、シ、豫、メ、慎、重、ニ、整、戒、ヲ、加、フ、ル、コト、ノ、緊、切、タ、リ、官、官、確、信、  
 所、候、尙、大、治、ニ、於、テ、女、邦、商、局、能、ク、我、主、思、ヲ、諒、解、シ、高、ク、  
 從、事、ノ、規、定、ニ、及、對、セ、ス、事、業、一、年、發、展、ス、レ、伴、ヒ、急、ニ、又、互、  
 便宜、ヲ、互、眼、ト、シ、テ、協、力、日、ニ、冶、礬、ノ、旺、盛、ノ、企、圖、也、狀、態、有、之、  
 少、海、總、局、ト、金、然、高、見、ヲ、異、ニ、政、局、保、  
 一、石、炭、室、改、止、場、ハ、ハ、一、專、ラ、若、松、製、鐵、所、用、ノ、為、ノ、設、ケ、ル、ル、  
 一、テ、之、カ、修、繕、維、持、ニ、要、ス、毎、年、ノ、費、用、サ、カ、ラ、サ、ハ、一、千、

九百十六年、以、降、日、本、船、隻、每、一、波、止、場、費、用、ト、シ、テ、銀、  
 七、拾、五、元、ヲ、徵、收、ス、ト、尚、揚、卸、機、完、成、ノ、際、更、ニ、協、定、  
 大、治、礬、石、代、價、ノ、所、謂、船、渡、相、場、ニ、シ、テ、其、價、格、ノ、中、一、切、ノ、採、  
 掘、運、搬、經、費、ハ、勿、論、船、船、礬、石、積、込、費、波、止、場、ハ、ク、費、並、  
 原、資、金、償、却、ヲ、モ、包、合、セ、モ、有、之、今、日、來、リ、突、如、何、ク、費、  
 要、求、ス、ル、其、確、手、ハ、理、由、ヲ、存、ス、殊、ニ、礬、價、ノ、初、度、ノ、取、  
 洋、銀、貳、萬、拾、仙、ナ、リ、レ、ラ、ス、屬、ニ、堅、實、廉、ノ、交、渉、ニ、依、リ、之、ヲ、金、貨、  
 貳、圓、四、拾、錢、ニ、讓、步、シ、更、ニ、之、ヲ、洋、銀、貳、萬、拾、仙、ニ、金、貨、貳、圓、  
 更、更、セ、シ、テ、之、ヲ、貴、初、ノ、協、定、價、格、ニ、比、シ、テ、已、ニ、七、八、拾、錢、ヲ、増、加、シ、  
 我、製、鐵、經、濟、ヲ、振、挫、シ、煩、ハ、公、司、ノ、便、益、ヲ、與、ヘ、居、ル、故、チ、有、之、候、  
 耳、之、ノ、ナ、リ、ス、漢、陽、鐵、鐵、ハ、貴、時、ニ、井、物、産、會、社、ノ、一、手、販、賣、  
 係、リ、北、京、武、昌、西、官、場、ハ、輸、出、實、業、將、大、勵、メ、主、目、ニ、基、キ、其、

輸出税ノ免スル由小官當時一私會社ノ貿易ヲ付シテ之ニ特典ヲ  
有テ以上官業ニ大冶鐵礦輸出ニ對シテハ當然之均價スベキモ  
此ノ鐵礦輸出税ヲ免スベキコトヲ主張セモ張之固ノ特種ノ起請  
ニ依リ終ニ其決行ヲ自レニ至ラサリシヲ最初ヨリ其稅ヲ漢  
口稅内ニ納メシメタル故ニ間接ニ鐵礦價ノ増大ヲ  
大冶鐵礦毎屯ノ採掘費銑路輸送費船舶裝入費及資金  
元利償却等一切ヲ總計スルモ高洋銀一萬圓達スル而カモ我レハ  
之ヲ金價考慮圓タリテ購入スルハ故ニ同ノ大冶局ニ於ケル年間ノ  
純利益頗ル巨額ニ上リ此點ヲ論究スルハ大冶ノ於ケル鐵礦價考  
ハ其理由ニ依リハ修繕費ノ負担請出ニ其苦痛ヲ受ケテ之ヲ  
テ若シ簡單ニ之ヲ承認スルハ後來讓歩ノ備ヲ作ルハ得  
ザラセシ故ニ先之ヲ拒絕スル至極ト思フ者ハ其候之ヲ要ス

漢冶萍公司ノ根本刷新ノ燒屑ノ急ヲ出ケルニシテ其  
姑息彌縫的收入一時増加策ハ却テ大局ニ害ヲ贖スル也アリ  
及ビ鐵礦價ノ一定ノ期限ヲ經テ毎ニ英國銑價ヲ標準トシ  
又互協定スル契約アルハ其期及ビ公司ノ要求ヲ受ケ  
ト認レルハ增價ヲ承認スルモ其程度キトアツサンヲヤ  
但レ其交渉事ノ由來昨年高木陸郎ヲ經由シテ漢冶萍  
公司上海總局ヨリ東京三菱會社ニ對シ津浦鐵道浦口碼  
頭使用規則ニ準據シテ大冶鐵礦運搬船ハ毎航次其  
金ヲ納入スベキ旨交渉ヲ開始セシテ起リタニ三菱會社ハ昨  
我製鐵所ノ鐵礦輸送ヲ引受タルヲ以テ此ノ使用料金  
ヲ支拂フ義務ナシトノ理由ニ之ヲ拒絕セシ結果今更ニ  
以上實情ノ事實ト契約規定トニ準據シテ格々論

議之ヲ有之候事、是レ目下鐵價暴騰ノ利益及之司ノ  
 事情等ヲ計算セテ情實の見地ヨリ斟酌スルニ第一案ノ對シテ  
 礦石船ノ裝鐵所廻航後其積荷礦石ヲ更ニ秤量シ其重  
 量中ヨリ化合水及濕氣ヲ并合シ扣除シ每船ノ受入量ト為ス  
 コト  
 第二案ノ對シテハ每船積込礦石ノ平均三千五百噸ナルニテ五  
 井ヲ其七割ニ割當シハ每噸僅ニ二仙一厘餘ニ過キス依テ一年  
 約百艘ニ七千五百丹半額ヲハルハ修繕費トシテ恩惠的ニ補  
 助スルコト  
 等ノ妥協案ニ之ヲテモ斯レハ萬一博合ニ備フハ斷見ニ外  
 ナラズ隨テ否式ニ世交涉ニ對應スル最良案ニテマカテ勸考  
 此在候事特ニ併テ供ハス考候ヤ

英外務省

明治三十二年

鐵道部

鐵道部

大正五年四月廿一日接受

東鐵第五四号

製鐵所

第二課

大正五年四月二十日

製鐵所長官押川則吉

外務省政務局長小池張造殿

廣治萍公司所屬漢陽鐵廠及萍島炭  
礦用「ターボ」セネ「ター」英國政府ヨリ輸  
入許可セラレサル為メ公司ノ熔鑄鑛炉作業  
ニ差支ラ生シ延テ當所ニ對スル銑鉄供  
給ニ影響ヲ及ボスヤノ義ニ付テハ過般  
鶴見書記官ヲ經テ御照會ニ對シ不  
取敢及申田答置候處尙其後亦當所  
ノモ公司代表高木陸郎ヨリ事情申出

大  
中  
井  
上  
取  
内  
所  
附

4210 號

ノ次第モ有之取調候處留之及申答候如  
ク大正五年度ニ於テハ本所ノ需要ニ對  
シテハ供給差支ラ生スルニ至ラサルヤキ  
見込ニ候得共此係機械來着セサル場  
合ニ於テハ明年度ニ至リ所要ノ銑鉄供  
給ニ不足ヲ生スルコトノ可相成尙公司ヲ  
シテ本邦トノ契約ヲ安全ニ履行セシム  
ル上ニ於テハ出來得ル限り此等作業上  
ノ障害ヲ除去シ公司ノ事業ヲ圓滑ニ進  
捗セシムルコトニ便宜ヲ與フルヲ得策ト被  
存候就テハ乍申面御本件機械ノ輸送  
許可ニ付相書御轉送ニ依リ可成速ニ  
解決ニ様致度特ニ此段得貴意候也

Han-Yeh-Ping Iron & Coal Co., Ltd. 漢冶萍煤鐵廠礦有限公司

TELEGRAPHIC ADDRESS "KAOMOO"

CODES: (A. B. C. 5TH EDITION BENTLEY'S COMPLETE PHRASE)

TEL. No. 2983 SHIMBASHI

(漢陽鐵廠・大冶鐵礦・萍鄉炭礦)

大正 年 月 日

御参考迄ニ茲許四月十五日附上海總公司來狀  
寫及譯文相添供貴覽申候敬具

Han-Yeh-Ping Iron & Coal Co., Ltd. 漢冶萍煤鐵廠礦有限公司

TELEGRAPHIC ADDRESS "KAOMOO"

CODES: (A. B. C. 5TH EDITION BENTLEY'S COMPLETE PHRASE)

TEL. No. 2983 SHIMBASHI

(漢陽鐵廠・大冶鐵礦・萍鄉炭礦)

大正五年四月二十三日

外務省

郵務局長閣下

漢冶萍煤鐵廠礦公司  
日本駐割代表

高木陸郎

拜啓

漢陽萍鄉用「ターボネーター」件

右圖シ本月十日附當狀ヲ以テ申配慮方申願申  
出デ同時上海總公司ヨリノ十七日附來電寫モ申考  
為メ全封差出シ供貴覽置キ候ニ付既ニ申覽後ノ申  
事ト奉存候然ルトヨコ本日入手ノ本月十五日附上海  
總公司來狀ヨリ候ハ本件解決ハ全ク貴省ノ御  
配慮ヲ候ツヨリ外他ニ途ナキ事益々明瞭ト相成リ  
申候就テ何卒特別ノ御詮議ヲ以テ右積出許  
可相叶ヒ候様申配慮程偏ニ奉願上候尚ホ

Han-Yeh-Ping i. & C., Co. Ltd. 漢冶萍煤鐵廠礦有限公司

TELEGRAPHIC ADDRESS: "KAO MOO."

Codes: {A. B. C. 5TH EDITION

{BENTLEY'S COMPLETE PHRASE.

(漢陽鐵廠・大冶鐵礦・萍鄉炭礦)

(2)

大正五年四月十五日  
居ルニナレバ其ノ絶對的証明ヲ要求致シ居  
リ候由就而ハ目下ノトコロ右ヲ得ンニハ  
日本政府ニ頼ルヨリ他ニ方法更ニ無之此  
程バント氏ヨリモ其旨申来リシ次第ニ御  
座候  
斯カル有様ニ御座候ハ此際何事貴下ヨ  
リ更ニ外務省ニ御懇頼被成下若シ本件ニ  
就テ全省ガ未ダ何等御手配無之時ハ至急  
ニ其手配被致候様御懇請被成下度候  
尚ホ御参考迄ニ三月十五日附バント氏ヨ  
リ来状ノ大様迄ニ拔記致シ候  
貴状23/6拜誦御来旨ニヨリ外務部訪問ノ

Han-Yeh-Ping i. & C., Co. Ltd. 漢冶萍煤鐵廠礦有限公司

TELEGRAPHIC ADDRESS: "KAO MOO."

Codes: {A. B. C. 5TH EDITION

{BENTLEY'S COMPLETE PHRASE.

(漢陽鐵廠・大冶鐵礦・萍鄉炭礦)

大正五年四月十五日  
漢冶萍煤鐵廠礦有限公司  
駐劄日本代表者高木陸郎殿  
拜啓  
漢陽及萍鄉用ターボエンジンノ件  
右ニ就キ貴國政府ニ於テ已ニ何等カノ御  
手配被成下候ヤ未ダ兼知不仕候ハ共要ス  
ルニ弊公司ガ貴國ニ供給致シ居ル材料ガ  
聯合軍側ノ軍器製作ニ充テラレツ、アル  
事ハ明カニシテ駐英貴國大使モ容易ニ之  
レガ証明ハ被成下ル儀ト信ジ申候  
然ルニ英政府ハ弊公司製材ガ果シテ日本  
ニ於テ聯合軍側用軍器ノ製作ニ使用サレ

Han-Yeh-Ping i. & C., Co. Ltd. 漢冶萍煤鐵廠礦有限公司

TELEGRAPHIC ADDRESS: "KAOMOO."

Codes: {A, B, C, 5TH EDITION  
{BENTLEY'S COMPLETE PHRASE.

(漢陽鐵廠・大冶鐵礦・萍鄉炭礦)

(4)

大正 年 月 日  
ハ嘗テ本件ニ就キ駐英日本大使并ニ遣  
英露國委員ニ照會致シタル事アリシモ  
孰レモ確タル真相ヲ知ルニ由ナク爾來  
兎角其終ニ經過罷在候由ニ御座候氏ノ  
所謂絶対的証明トハ勿論日本政府又ハ  
領事ノ証明ヲ指スモノニ可有之ト被存  
候  
因ニ全氏ハ本件解決ニ就キ熱心ナル援  
助ヲ与ヘラレタルハ小生ノ疑ハザルト  
コロニ有之且ツ上海駐劄ノ英總領事ヘ  
手續致ス事ヲ注意致シ吳レタルモ全氏  
ノ好意ヨリ出デタルニ外ナラズ候

Han-Yeh-Ping i. & C., Co. Ltd. 漢冶萍煤鐵廠礦有限公司

TELEGRAPHIC ADDRESS: "KAOMOO."

Codes: {A, B, C, 5TH EDITION  
{BENTLEY'S COMPLETE PHRASE.

(漢陽鐵廠・大冶鐵礦・萍鄉炭礦)

(3)

大正 年 月 日  
上公司ヨリ日本へ軍需鋼鉄材ノ多量ヲ  
供給シツ・アルヲ申述べ候へ共之レ  
ハ今日迄再三陳述致セシトコロニシテ  
最早口頭ニテハ之レヲ動カスニハ何等  
効力ナキモノト被存候  
昨午差出セシ幣狀ニテ已ニ御彙知ノ事  
トハ存候一共本件ニ就キ嘗テ親シク軍  
務局ニ一高官ヲ訪ヒ候折全官モ本件解  
決ニハ必未得ル限リ援助致ス可キモ改  
府ト致シテハ公司供給材料が聯合軍用  
軍器製造ニ充テラル、事ノ絶対的証明  
ヲ要スベシト語ラレシ次第モアリ又氏

Han-Yeh-Ping i. & C., Co. Ltd. 漢冶萍煤鐵廠礦有限公司

TELEGRAPHIC ADDRESS: "KAOMOO."

Codes: {A. B. C. 5TH EDITION  
{BENTLEY'S COMPLETE PHRASE,

(漢陽鐵廠・大冶鐵礦・萍鄉炭礦)

(5)

大正  
年  
月  
日

先ハ右得貴意度如斯ニ御座候 敬具

REEL No. 1-1469

0103

No.38/16.

Shanghai, 15th. April, 1916.

R. Takagi, Esq.,

Japan Representative,

Han-Yeh-Ping Iron & Coal Co., Ltd.,

T o k y o.

Dear Sir,

TURBO GENERATORS FOR HANYANG & PINGHSIANG.

Regarding this matter we wonder if the Japanese Government has made a move yet. We are confident that if the Japanese Minister to London will certify that the material supplied by us to Japan is used for the allies, the matter will be easily put through. The only thing required by the British Government is absolute proof, and from what Mr. Bunt has written us, such proof cannot be better furnished to them through any channel other than the Japanese Government.

We shall be glad, therefore, if you will approach the Foreign Department to see if they have done anything for us yet, and if not, to request them to make a move in the matter as soon as possible.

We quote for your information what was written by Mr. Bunt under date of March 15th. as follows:

"Re your 22/16, and telling the Foreign Office that you are supplying large quantities of steel materials also to Japan. We have told them this more than once, but I am afraid "telling" is useless. You will probably remember my writing that last year we went to see a highly placed official in the Munitions Office about this, after we had sent in a formal application for preference. This gentleman was very nice indeed about it, said he would only be too pleased to help if

- 2 -

"he could, but the Government must have absolute proof that such material was for the use of the allies. He said that he had enquired from the Japanese Legation and also of the Russian Commission here, but neither seemed to know anything definite, and the whole question was too remote. By absolute proof I take it he meant Consular, or Japanese Government. This gentleman was I believe thoroughly in earnest in his desire to help us, and it was he who suggested our applying to the British Consul General in Shanghai."

Yours faithfully,

FOR THE HAN YEH PING IRON & COAL CO., LTD.

Wong Kokshan,

Acting Chief Manager.